



ORSI *Group*



sempre un passo avanti...

*always one step ahead... / ständing ein Schritt vorwärts...
toujours un pas en avant... / siempre un paso por delante...*



PIATTAFORME ELEVABILI PER FRUTTETI

LIFTING PLATFORMS FOR ORCHARDS PLATES-FORMES ELEVATRICES POUR VERGERS
HEBBEBÜHNEN FÜR OBSTGARTEN PLATAFORMAS ELEVADORAS PARA HUERTOS



INNOVAZIONE COLLABORAZIONE e PASSIONE

INNOVATION, COLLABORATION and PASSION
INNOVATION, COLLABORATION et PASSION
INNOVATION, ZUSAMMENARBEIT und HINGABE
INNOVACION, COLABORACION y PASION

“ Se nel mercato mondiale dei decespugliatori, delle trince, degli elevatori e dei carri frutta abbiamo raggiunto posizioni di vertice è perchè credere nella ricerca e nell'innovazione è la strada da seguire. Tutto alla Orsi è voluto e studiato per contribuire a un risultato preciso: migliorare costantemente la qualità del prodotto e del lavoro che compierà, in collaborazione con gli utilizzatori.

Having reached one of the top positions in today's market of hydraulic booms, shredders (flails mowers), fork lifts and self propelled fruit harvester, it is because we believe that the research and the innovation is the way to follow. Everything here in Orsi is intentional and designed to contribute to a precise result: to improve day-by-day quality of our products and the work they perform, in collaboration with users.

Si nous avons rejoint une des positions de sommet dans le marché mondial des débroussailluses, des broyeurs, des élévateurs et plateformes récolte fruits, c'est parce que on croit que la recherche et l'innovation sont la voie à suivre. Tout chez Orsi est voulu et conçu pour contribuer à un résultat précis: améliorer constamment la qualité du produit et du travail qu'il fera, en collaboration avec les utilisateurs.

Das Erreichen einer Spitzenposition im weltweiten Auslegemäher-Schlegelmäher - Stapler - und Erntewagenmarkt ist in der ständigen Verfolgung des Weges der Weiterentwicklung und der Innovation zu verdanken. Alles in Orsi ist gewollt und studiert, um ein genaues Ergebnis beizutragen: die Qualität des Produktes und der zu erledigen Arbeit ständig zu verbessern, in Zusammenarbeit mit den Benutzer.

Si hemos llegado a una de las primeras posiciones en el mercado mundial de desbrozadoras, trituradoras, elevadores y plataformas es porque creer en la investigación y la innovación es el camino a seguir. Todos en Orsi es intencional y está estudiado para contribuir a un resultado concreto: mejorar constantemente la calidad del producto y el trabajo que hará, en colaboración con los usuarios.”

Stefano Orsi



Trasmissione idrostatica

STERZATURA SIMULTANEA





delle 4 ruote dal volante con ritorno automatico delle ruote posteriori

-  SIMULTANEOUS STEERING OF THE 4 WHEEL FROM DRIVING WITH AUTOMATIC RETURN OF THE REAR WHEELS
-  BRAQUAGE SIMULTANÉ DES 4 ROUES DU VOLANT AVEC RETOUR AUTOMATIQUE À L'ARRIÈRE ROUES
-  GLEICHZEITIGE LENKUNG DER 4 RÄDER VOM LENKARD MIT AUTOMATISCHER RÜCKSTELLUNG DER HINTERRÄDER
-  SIMULTÀNEA DIRECCION DE LAS 4 RUEDAS DE EL VOLANTE CON RETORNO AUTOMÁTICO DE LAS RUEDAS TRASERAS



Leveling 185 x 3000

con ponti differenziali

-  HYDROSTAT. TRANSMISSION WITH DIFFERENTIAL BRIDGES.
-  HYDROSTATISCHE ANTRIEB MIT DIFFERENTIALBRÜCKEN.
-  TRANSMISSION HYDROSTATIQUE AVEC PONTS DIFFÉRENTIELS.
-  TRANSMISION HIDROSTATICA CON PUENTES DIFERENCIALES.



Utilizziamo solo ponti differenziali nuovi

WE ONLY USE NEW DIFFERENTIAL BRIDGES
WIR VERWENDEN NUR NEUE DIFFERENTIALBRÜCKEN
NOUS UTILISONS SEULEMENT NOUVEAUX PONTS DIFFÉRENTIELS
USAMOS SOLO PUENTES DIFERENCIALES NUEVOS

Leveling 135 x 3000



Leveling 135 x 4000



Leveling

135


Leveling 135 x 4000 STANDARD

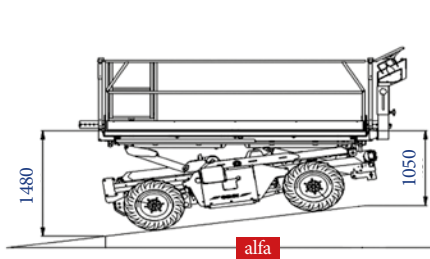


	D = 2500/3000 mm	D = 4000 mm
P (kg)	200	300
Q (kg)	800	900

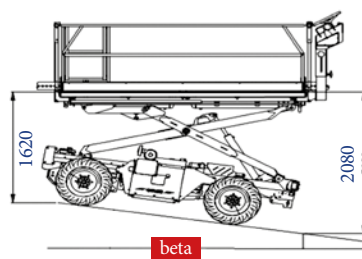


OPTIONAL MOD. 2500 - 3000

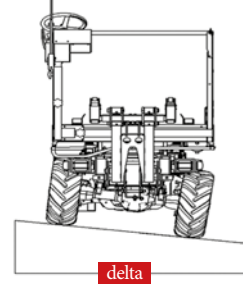
 27x10-15,3	alfa	beta	delta
Leveling 135x2500	8,5°	8,5°	6°
Leveling 135x3000			



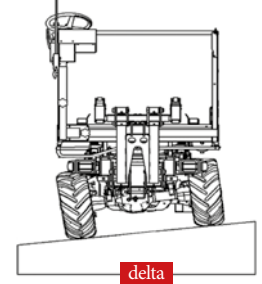
alfa



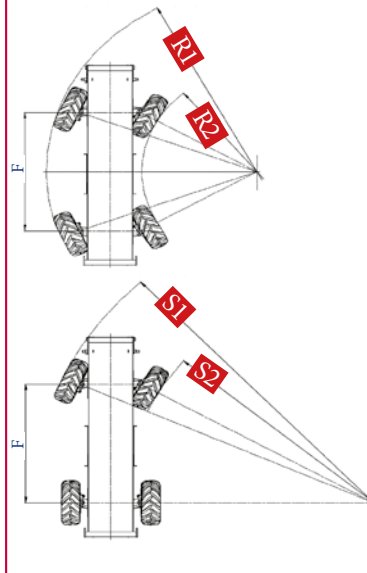
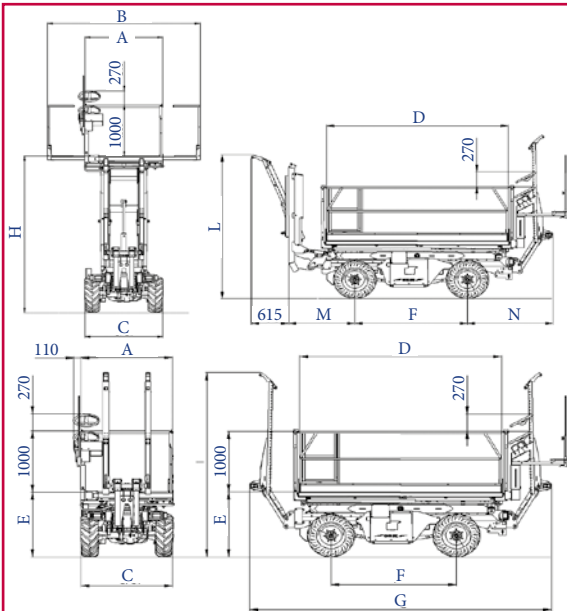
beta



delta





















delta



 27x10-15,3	S1 mm	S2 mm	R1 mm	R2 mm
Leveling 135x2500	4715	3435	2900	1585
Leveling 135x3000				
Leveling 135x4000	5815	4335	3435	2135

 10/75-15,3	S1 mm	S2 mm	R1 mm	R2 mm
Leveling 135x2500	4750	3400	2935	1550
Leveling 135x3000				
Leveling 135x4000	5850	4300	3470	2100

 31x15,5-15	S1 mm	S2 mm	R1 mm	R2 mm
Leveling 135x2500	4875	3275	3060	1425
Leveling 135x3000				
Leveling 135x4000	5725	4175	3595	1975

MODEL	A mm	B mm	C mm	D mm	E mm	F mm	G mm	H mm		I mm	L mm	M mm	N mm	Kg NO OPTO-					
LEVELING 135	1350	2700	1370	2500	1050	1850	4460	2600		3000	2650	1090	1405	2310					
LEVELING 135	1350	2700	1370	2930 (27X10-15,3) 2950 (31X15,5-15) 2950 (BKT) 2850 (10/75-15,3)				2360											
LEVELING 135	1650	3300	1370	3000		2400													
LEVELING 135	1350	2700	1370	4000		2900													
LEVELING 135	1650	3300	1370	4000	2400	5460	2750 (27X10-15,3) 2750 (31X15,5-15) 2750 (BKT)		3000	2650	1590	1355	2950						


✓ STANDARD * OPTIONAL


Leveling


185

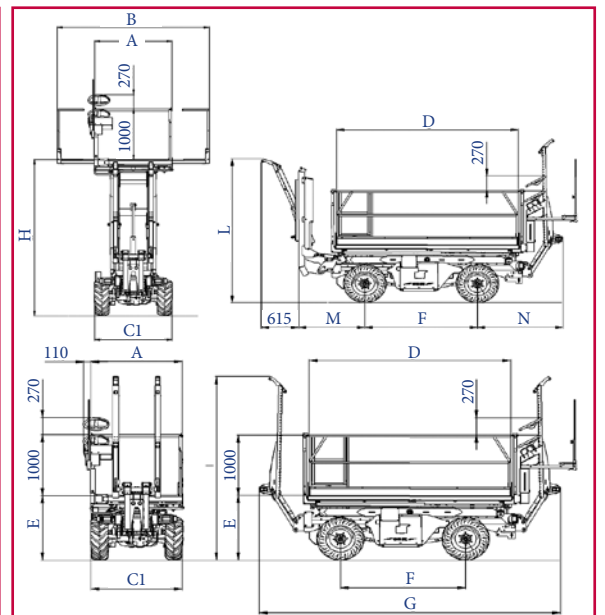
Leveling 185 x 3000




	S1 mm	S2 mm	R1 mm	R2 mm
27x10-15,3				
Leveling 185x3000	5295	3635	3390	1685
Leveling 185x4000	5815	4535	3435	2135

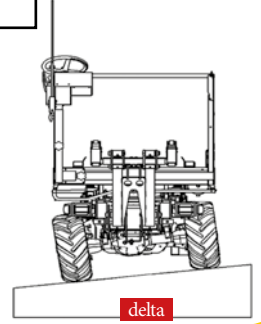
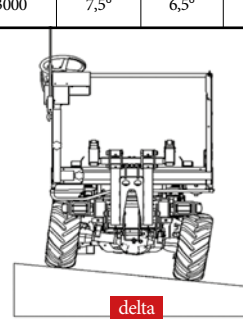
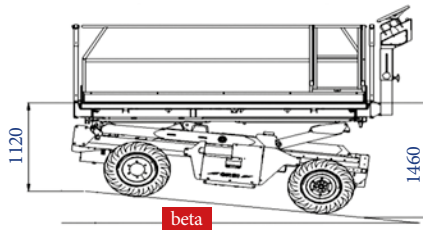
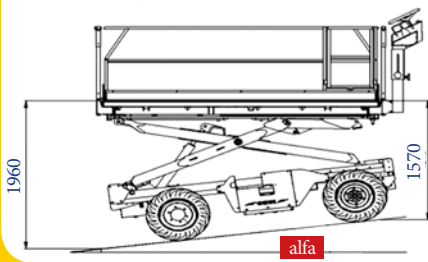
	S1 mm	S2 mm	R1 mm	R2 mm
10/75-15,3				
Leveling 185x3000	5330	3600	3425	1650
Leveling 185x4000	5850	4500	3470	2100

	S1 mm	S2 mm	R1 mm	R2 mm
31x-15,5-15				
Leveling 185x3000	5455	3475	3550	1525
Leveling 185x4000	5975	4375	3595	1975






















OPTIONAL MOD. 3000

 27x10-15,3	alfa	beta	delta
Leveling 185x3000	7,5°	6,5°	5°



Leveling 185 x 3000 STANDARD



MODEL	A mm	B mm	C1 mm	D mm	E mm	F mm	G mm	H mm		I mm	L mm	M mm	N mm	 NO OPTO.					
LEVELING 185	1860	3700	1800	3000	1145	1950	4460	2700 (27X10-15,3)		3100	2750	1265	1130	3330					
LEVELING 185	1900	3700	1800	4180	1060	2400	5550	2950 (31X15,5-15)		3000	2640	1460	1575	3300					

✓ STANDARD *OPTIONAL

RIACCENSIONE AUTOMATICA

PRERISCALDAMENTO CANDELETTE AUTOMATICO

- E1**
- AUTO RESTART
 - RE-ALLUMAGE AUTOMATIQUE
 - AUTOMATISCHE WIEDERZÜNDUNG
 - REINICIO AUTOMÁTICO

- AUTOMATIC GLOW PREHEATING
- PRECHAUFFAGE AUTOMATIQUE CHANDELLES
- AUTOMATISCHES KERZESVORHEIZEN
- PRECALENTAMIENTO AUTOMÁTICO VELAS

Arresto d'emergenza

EMERGENCY STOP
BOUTON D'ARRÊT D'OCCURRENCE
NOT-AUS-SCHALTER
PARADA DE EMERGENCIA

Tastatore ostacoli alti

PROBE HIGH BARRIERS
CAPTEUR OBSTACLES HAUTS
SENSOR HOCH HINDERNISSE
SONDA ELEVADAS BARRERAS

Freno di stazionamento

PARKING BRAKE
FREIN DE STATIONNEMENT
FESTSTELLBREMSE
FRENO DE ESTACIONAMIENTO

Compressore

COMPRESSOR
COMPRESSEUR
KOMPRESSOR
COMPRESOR

Accensione

POWER
DÉMARRAGE
ANLASSER
ENCENDIDO

Elevatore anteriore

FRONT ELEVATOR
ELEVATEUR ANTERIEUR
VORDERER HUBSTAPLER
ELEVADOR DELANTERO

Piattaforma

PLATFORM
PLATEFORME
PLATTFORM
PLATAFORMA

Boost

BOOST
BOOST
BOOST
BOOST

Acceleratore

ACCELERATOR
ACCÉLÉRATEUR
BESCHLEUNIGUNG
ACELERADOR

Marcia veloce

FAST START
VITESSE RAPIDE
SCHNELLE FAHRT
MARCHA RAPIDA

Marcia ridotta

REDUCED SPEED
VITESSE RÉDUITE
LANGSAME FAHRT
MARCHA LENTA

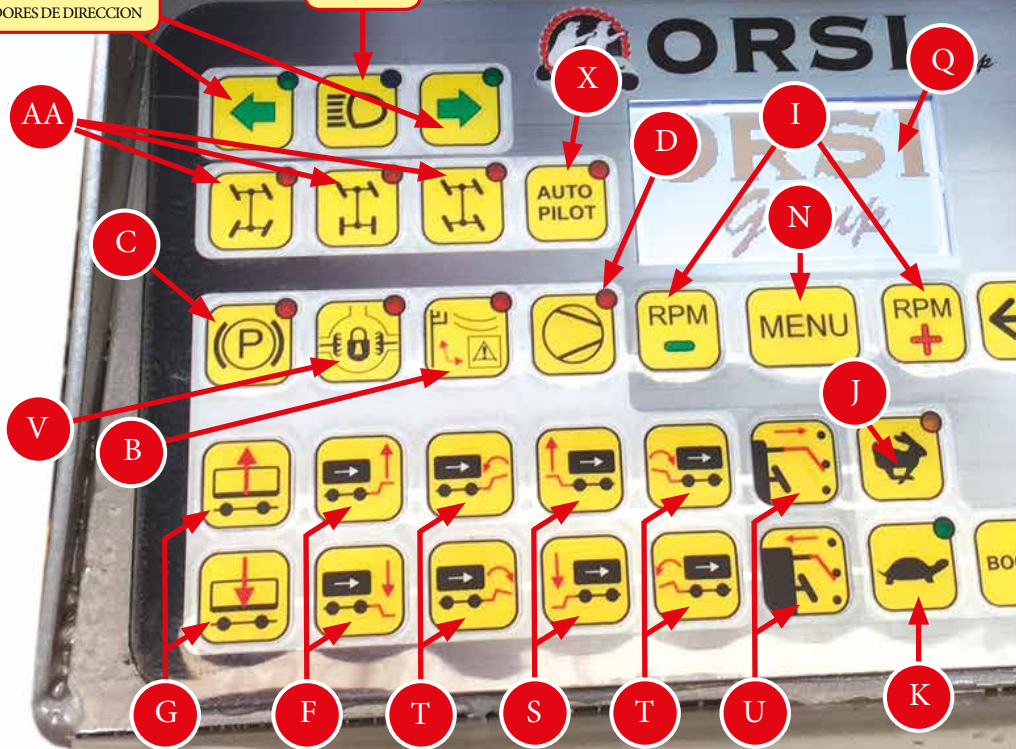
Chiave d'accensione

POWER KEY
CLEFS DÉMARRAGE
ZÜNDSCHLÜSSEL
LLAVE DE ENCENDIDO

Presse 12 V
12 VOLT SOCKET
STECKDOSE 12V
PRISE 12V
TOMA 12V

Indicatori di direzione
INDICATORS OF DIRECTION
INDICATEURS DE DIRECTION
RICHTUNG INDIKATOREN
INDICADORES DE DIRECCION

Luci
LIGHTS
LUMIERES
LICHT
LUCEZ



M Spia accensione
LIGHT SWITCH
VOYANT D'ALLUMAGE
ANZEIGE MOTOR LÄUFT
INDICADOR DE ENCENDIDO

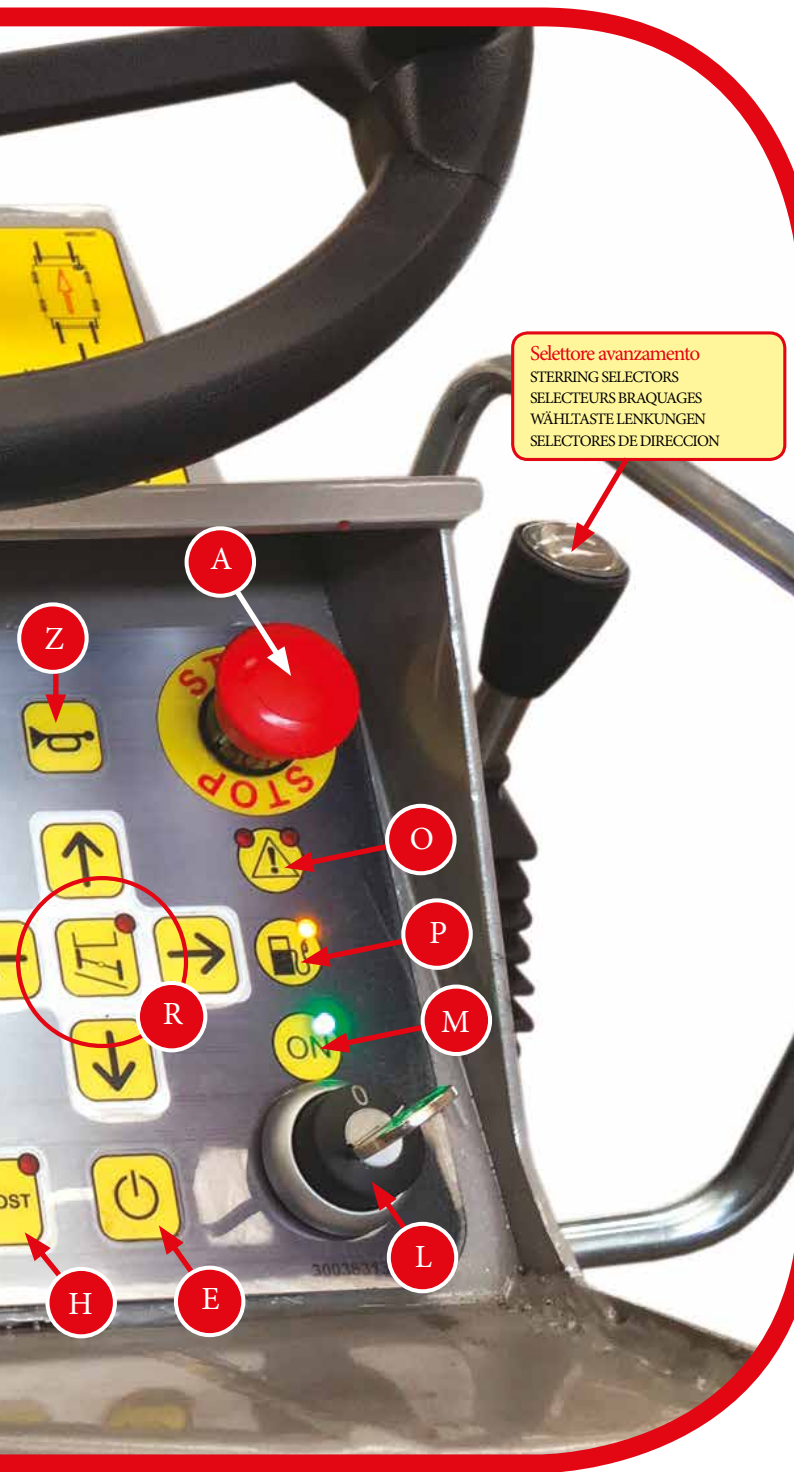
N Menù
MENU
MENU
MENÜ
MENU

O Anomalie
ANOMALIES
ANOMALIES
ANOMALIEN
ANOMALIAS

P Riserva carburante
FUEL RESERVE
RESERVE CARBURANT
KRAFTSTOFFRESERVE
RESERVA COMBUSTIBLE

Q Display
DISPLAY
DISPLAY
DISPLAY
DISPLAY

R Selettore livellamenti
LEVEL SELECTOR
SÉLECTEURS NIVELLEMENT
WAHLTASTEN HANGAUSGLEICH
SELECTOR DE NIVELACION



Selettore avanzamento
STERRING SELECTORS
SELECTEURS BRAQUAGES
WÄHLTASTE LENKUNGEN
SELECTORES DE DIRECCION

VISUALIZZAZIONE MENÙ

- MENU
- AFFICHAGES MENU
- MENU-ANZEIGE
- VISUALIZACION MENU

RPM
RPM
T/MIN
U/MIN
RPM

Ore da accensione
HOURS FROM POWER
HEURES DES LE DEMARRAGE
BETRIEBSTUNDEN SEIT ZÜNDUNG
HORAS DESDE ENCENDIDO

Diesel
DIESEL
DIESEL
DIESEL

Gradi olio/acqua
OIL/WATER DEGREES
DEGRES HUILE/EAU
ÖL/WASSER GRADEN
GRADOS ACEITE/AGUA

Altezza piattaforma
PLATFORM HEIGHT
HAUTEUR PLATE-FORME
HÖHE DER HEBEBÜHNE
ALTURA PLATAFORMA

Ore vita
HOURS LIFE
HEURES DE VIE
LEBENSSTUNDEN
HORAS VIDA

Tensione batteria
BATTERY VOLTAGE
TENSION BATTERIE
BATTERIESPANNUNG
VOLTAJE DE LA BATERIA

Luminosità display
DISPLAY BRIGHTNESS
LUMINOSITÉ DISPLAY
DISPLAY-HELLIGKEIT
BRILLO PANTALLA

Gradi inclinazione
INCLINATION DEGREES
DEGRES D'INCLINAISON
NEIGUNGSGRADEN
GRADOS DE INCLINACION

Impostazione alt. max
SET MAXIMUM HEIGHT
FIXATION DE HAUTEUR MAX.
EINSTELLUNG MAX. HÖHE
AJUSTE DE ALTURA MAXIMA

Imp. giri minimi motore quando si aziona mov.
SETTING MIN. ENGINE SPEED AT AC-
TION MOV. / FIXATION DE TOURS MIN.
DU MOTEUR QUAND ON ACCIONNE
LE MOUV. MIN. / MOTORS DREHZAHL-
EINSTELLUNG IN BEWEGUNG / AJUSTE
DE MINIMA VUELTAS MOTOR CUAN-
DO SE ACCIONA EL MOV.

Linguaggio
LANGUAGE / LANGUE
SPARCHE / IDIOMA

VISUALIZZAZIONE DISPLAY

- DISPLAY
- AFFICHAGES DISPLAY
- DISPLAY-ANZEIGE
- VISUALIZACION DISPLAY

Volt batteria
VOLT BATTERY
VOLT BATTERIE
VOLT BATTERIE
VOLT BATERIA

Livello carburante
FUEL LEVEL
NIVEAU CARBURANT
KRAFTSTOFFSNIVEAU
NIVEL DE COMBUSTIBLE

Giri motore
ENGINE SPEED
TOURS MOTEUR
MOTOR-DREHZAL
VELOCIDAD DEL MOTOR

Temperatura olio
OIL TEMPERATURE
TEMPERATURE HUILE
ÖL TEMPERATUR
TEMPERATURA ACEITE

Temperatura acqua
WATER TEMPERATURE
TEMPERATURE EAU
WASSER TEMPERATUR
TEMPERATURA AGUA

Altezza piattaforma
PLATFORM HEIGHT
HAUTEUR PLATEFORME
HÖHE DER HEBEBÜHNE
ALTURA PLATAFORMA

Parziale ore
PARTIAL HOURS
PARTIELLE HEURES
TEILWEISE DER STUNDEN
PARCIAL HORAS

Totale ore
TOTAL HOURS
TOTALE HEURES
GESAMTSTUNDEN
TOTAL HORAS

Luminosità display
DISPLAY BRIGHTNESS
LUMINOSITÉ DISPLAY
DISPLAY-HELLIGKEIT
BRILLO PANTALLA

Pendenza longitudinale°
LONGITUDINAL SLOPE
PENDE LONGITUDINALE
LÄNG-HANG
PENDIENTE LONGITUDINAL

Pendenza trasversale°
CROSS SLOPE
PENDE TRANSVERSALE
QUER-HANG
PENDIENTE TRANSVERSAL

S
Elevatore posteriore
REAR ELEVATOR
ELEVATEUR POSTERIEUR
HINTERER HUBSTAPLER
ELEVADOR TRASERO

U
Tastatore telescopico idraulico
TELESCOPIC HYDRAULIC PROBE
HYDRAULIQUE TELESCOPIQUE CAPTEUR
OBSTACLES
TELESCOPIC HYDRAULISCHEN HINDERNISSE
SONDA TELESCOPICA HIDRAULICA

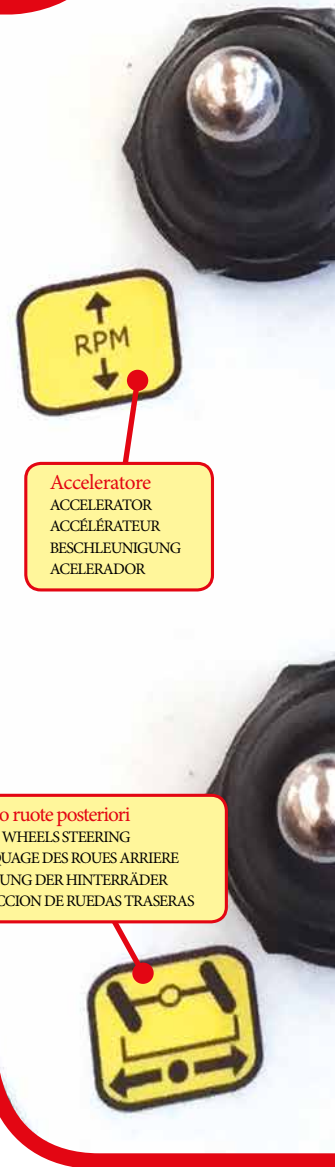
Z
Avvisatore acustico
HORN
AVERTISSEUR ACOUSTIQUE
AKUSTISCHES WARNSIGNAL
CLAXON

AA
Selettori sterzate
STERRING SELECTORS
SELECTEURS BRAQUAGES
WÄHLTASTE LENKUNGEN
SELECTORES DE DIRECCION





T
Brandeggio
INCLINATION
INCLINAISON
NEIGUNG
INCLINACION

V
Bloccaggio differenziale
LOCKING DIFFERENTIAL
VERROUILLAGE DIFFERENTIEL
DIFFERENTIALSPERRE
BLOQUEO DIFERENCIAL





X
Autopilot con memorizzazione della velocità preimpostata
AUTO-PILOT WITH MEMORY SPEED PRESET
AUTO-PILOT AVEC MEMOIRE DE LA VITESSE-PREREGLEE
AUTO-PILOT MIT SPEICHERN DER ENGESTELLTEN GESCHWINDIGKEIT
AUTO-PILOT CON MEMORIZACION VELOCIDAD HIJADA



RIACCENSIONE AUTOMATICA

-  AUTO RESTART
-  RE-ALLUMAGE AUTOMATIQUE
-  AUTOMATISCHE WIEDERZÜNDUNG
-  REINICIO AUTOMÁTICO

PRERISCALDAMENTO CANDELETTE AUTOMATICO

-  AUTOMATIC GLOW PREHEATING
-  PRECHAUFFAGE AUTOMATIQUE CHANDELLES
-  AUTOMATISCHES KERZESVORHEIZEN
-  PRECALENTAMIENTO AUTOMÁTICO VELAS



Marcia veloce
FAST START
VITESSE RAPIDE
SCHNELLE FAHRT
MARCHA RAPIDA

Marcia ridotta
REDUCED SPEED
VITESSE RÉDUITE
LANGSAME FAHRT
MARCHA LENTA

Selettori livellamenti
LEVEL SELECTOR
SÉLECTEURS NIVELLEMENT
WAHLTASTEN HANGAUSGLEICH
SELECTOR DE NIVELACION

Centraggio aut. ruote posteriori
REAR WHEELS AUTOMATIC CENTERING
AUTO-ZENTRIERUNG DER HINTENRÄDER
CENTRAGE AUTOMATIQUE DES ROUES ARRIERES
CENTRAMIENTO AUTOMÁTICO DES LAS RUEDAS POSTERIORAS

Chiave d'accensione
POWER KEY
CLEFS DÉMARRAGE
ZÜNDSCHLÜSSEL
LLAVE DE ENCENDIDO

Di serie

🇬🇧 STANDARD
🇩🇪 STANDARDSAUSSTATTUNG
🇫🇷 DE SÉRIE
🇪🇸 DE SERIE

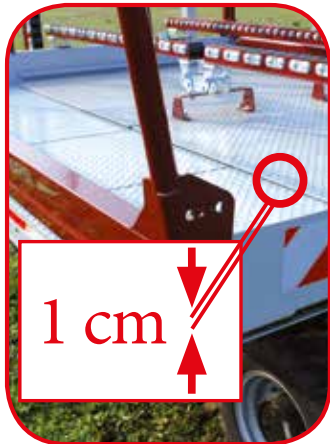


3 ANGOLI DI STERZATURA IN SIMULTANEA:
LO STERZO ANTERIORE SEGUE SEMPRE PERFETTAMENTE QUELLO POSTERIORE

- 🇬🇧 3 SIMULTANEOUS STERRING ANGLES: THE FRONT STEER WELL ALWAYS FOLLOWS BACK
- 🇩🇪 3 3 GLEICHZEITIGE ABbieGEN: THE FRONT STEER WELL FOLGT IMMER ZURÜCK
- 🇫🇷 3 EFFETS SIMULTANÉS ANGLES DE BRAQUAGE: LE BŒUF BIEN AVANT SUIV TOUJOURS RETOUR
- 🇪🇸 3 SIMULTÀNEA ANGULOS DE GIRO: EL BIEN DIRECCIÓN DELANTERA SIEMPRE SIGUE VOLVER

4 RUOTE MOTRICI, 4 RUOTE STERZANTI

- 🇬🇧 4 WHEELS DRIVE 4 WHEELS STEERING
- 🇩🇪 4 ROUES MOTRICES 4 ROUES DIRECTRICES
- 🇫🇷 4 ANTRIEBSRÄDER 4 LENKRÄDER
- 🇪🇸 4 RUEDAS MOTRICES 4 RUEDAS DIRECCIONAL



1 cm

MINIMO INCIAMPO: SOLO 1 CM.

- 🇬🇧 MINIMUM TRIPPING: ONLY 1 CM
- 🇩🇪 MINIMALE AUSLÖSUNG: NUR 1 CM
- 🇫🇷 MINIMUM DE TREBUCHEMENT: SEULEMENT 1 CM
- 🇪🇸 MINIMO ESTORBO: SOLO 1 CM



CONSOLE DI COMANDO TRASLABILE

- 🇬🇧 SLIDING GUIDE CONSOLE
- 🇩🇪 VERSCHIEBBARE STEUERUNGSKONSOLE
- 🇫🇷 CONSOLE DE COMANDE DESPLAÇABLE
- 🇪🇸 CONSOLE DE MANDOS DESPLAZABLE



CONSOLE DI COMANDO REGOLABILE IN ALTEZZA

- 🇬🇧 HEIGHT ADJUSTABLE GUIDE CONSOLE
- 🇩🇪 HÖHENVERSTELLBARE STEUERUNGSKONSOLE
- 🇫🇷 CONSOLE DE COMANDE REGLABLE EN HAUTEUR
- 🇪🇸 CONSOLE DE MANDOS REGULABLE EN ALTURA



PARAPETTI ORIENTABILI TOTALMENTE RIBALTABILI

- 🇬🇧 PARAPETS TOTALLY OVERTURNABLE
- 🇩🇪 KOMPLETT KLAPPBARE GELÄNDERADJUTABLE
- 🇫🇷 PARAPETS ORIENTABLES COMPLETEMENT RABATTABLES
- 🇪🇸 PARAPETOS REGULABLES TOTALMENTE ABATIBLES



APERTURA IDRAULICA BALCONI NEI QUATTRO LATI DELLA PIATTAFORMA

- 🇬🇧 HYDRAULIC OPENING OF THE BALCONY ON THE 4 SIDES OF THE PLATFORM
- 🇩🇪 HYDRAULISCHE ÖFFNUNG DER BALKON AN DEN 4 SEITEN DER HEBEBÜHNE
- 🇫🇷 OUVERTURE HYDRAULIQUE DES TERRASSES DE 4 COTES DE LA PLATEFORME
- 🇪🇸 ABERTURA HIDRAULICA DE LOS BALCONES EN LOS 4 LADOS DE LA PLATAFORMA



APERTURA IDRAULICA BALCONI

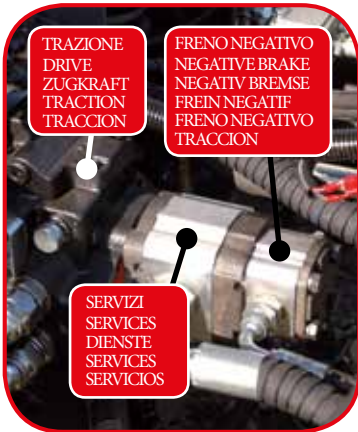
- 🇬🇧 HYDRAULISCHE ÖFFNUNG DER BALKONE
- 🇩🇪 SLIDING PLATFORMS HYDRAULIC OPENING
- 🇫🇷 OUVERTURE HYDRAULIQUE DES TERRASSES
- 🇪🇸 ABERTURA HYDRAULICA DE LOS BALCONES



SCALETTA VERTICALE: NON INGOMBRA E PUÒ ESSERE USATA TRA I FILARI.

- 🇬🇧 VERTICAL SCALE: IT OCCUPIES LITTLE SPACE AND CAN BE USE AMONG THE PLANTS
- 🇩🇪 STEIGLEITER: NICHT SPERRIG, UND KANN INZWISCHEN DIE ZEILEN BENUTZT WERDEN
- 🇫🇷 ECHELLE VERTICALE: PRENDS PEU D'ESPACE ET PEUT ETRE UTILISÉE DANS LES RANGES
- 🇪🇸 ESCALERA VERTICAL: NO ABARROTA Y PUEDE SER UTILIZADA ENTRE LAS HILERAS









TRAZIONE
DRIVE
ZUGKRAFT
TRACTION
TRACCION

FRENO NEGATIVO
NEGATIVE BRAKE
NEGATIV BREMSE
FREIN NEGATIF
FRENO NEGATIVO
TRACCION





SERVIZI
SERVICES
DIENSTE
SERVICES
SERVICIOS

GRUPPO POMPE

-  PUMPS GROUP
-  PUMPEN GRUPPE
-  GROUPE POMPES
-  GRUPO BOMBAS







FRENO NEGATIVO AZIONATO DA POMPA INDIPENDENTE

-  NEGATIVE BRAKE OPERATED BY INDEPENDENT PUMP
-  NEGATIV BREMSE BETRIEBT DURCH EINE UNABHAENGEIGE PUMPE
-  FREIN NEGATIF ACTIONNE PAR POMPE INDEPENDANTE
-  FRENO NEGATIVO OPERADO POR BOMBA INDIPENDIENTE







CENTRAGGIO AUTOMATICO DELLE RUOTE POSTERIORI

-  REAR WHEELS ATUOTMATIC CENTERING
-  AUTOMATISCHE AUSRICHTUNG DER HINTERRÄDER
-  CENTRAGE AUTOMATIQUE DES ROUES ARRIERES
-  CENTRAMIENTO AUTOMATICO DE LAS RUEDAS TRASERAS



AUTODIAGNOSI: ELETTROVALVOLE CON LED

-  DIAGNOSIS: SOLENOID WITH LED
-  SELBS-DIAGNOSE: MAGNETSPULE MIT LED
-  AUTO-DIAGNOSTIC: ELECTROVANNES AVEC LED
-  DIAGNOSTICO: SOLENOIDE CON LED



MOTORE LOMBARDINI 3 CIL. HP 25

-  LOMBARDINI ENGINE 3 CIL. HP 25
-  LOMBARDINI MOTOR 3 CIL. HP 25
-  MOTEUR LOMBARDINI 3 CIL. HP 25
-  MOTOR LOMBARDINI 3 CIL. HP 25







MULTITWING SYSTEM HIGH PERFORMANCE

- | | |
|---|--|
|  RADIATORE OLIO |  RADIATORE ACQUA |
|  OIL COOLER |  WATER COOLER |
|  ÖL KÜHLER |  RADIATEUR EAU |
|  RADIADOR ACEITE |  WASSER KÜHLER |
|  RADIATEUR HUILE |  RADIADOR AGUA |







ASSALE ANTERIORE AMMORTIZZATO

-  AXLE FRONT SUSPENSION
-  VORDERACHSE MIT DÄMPFER
-  ESSIEU AVANT AVEC AMORTISSEURS
-  SUSPENSION DEL EJE DELANTERO







PATTINO GUIDA IN ERTACETAL

-  SKID IN ERTACETAL
-  FÜHRUNGSLÄUFER IN ERTACETAL
-  PATIN DE GLISSIERE EN ERTACETAL
-  PATIN EN ERTACETAL







BALCONI SCORREVOLI SU CUSCINETTI

-  PLATFORMS FLOWING ON BEARINGS
-  VERSCHIEBBARE BALCONE AUF LAGER
-  PLATEFORME FONCTIONNE SUR LES ROUEMENTS
-  BALCONES CORREDIZOS SOBRE COJINETES







ACCELERATORE ELETTRICO AUTOMATICO

-  ELECTRIC ACCELERATOR
-  ELEKTRISCHER BESCHLEUNIGER
-  ACCELERATEUR ELECTRIQUE
-  ACCELERADOR ELECTRICO











CAMBIO ELETTRICO 1° - 2° MARCIA

-  ELECTRIC TRANSMISSION : 1st/2nd SPEED
-  ELEKTRISCHE SCHALTUNG 1./2. GANG
-  CHANGEMENT DE VITESSE ELECTRIQUE 1ERE/2EME VITESSE
-  TRANSMISION ELECTRICA: 1a/2a MARCHA





Optional







- LIVELLAMENTO LONGITUDINALE MOD. 135x2500 - 135x3000**
-  LOGITUDINAL LEVELING (MOD. 135X2500 - 135X3000)
 -  LÄNGE-HANGAUSGLEICH (MOD 135X2500-135X3000)
 -  NIVELLEMENT LONGITUDINAL (MOD. 135X2500 - 135X3000)
 -  NIVELAMIENTO LONGITUDINAL (MOD. 135X2500 - 135X3000)





- FRENI IDRAULICI SULLE RUOTE ANTERIORI E POSTERIORI.**
-  HYDRAULIC BRAKE ON THE FRONT AND REAR WHEELS
 -  HYDRAULISCHEN BREMSEN AUF VORDER- UND HINTER
 -  FREINS HYDRAULIQUES SUR ROUES AVANT ET ARRIÈRE
 -  FRENOS HUDRAULICOS RUEDAS DELANTERAS Y TRASERA







- LIVELLAMENTO LONGITUDINALE MOD. 185x3000**
-  LONGITUDINAL LEVELING (MOD 185X3000)
 -  LÄNGE-HANGAUSGLEICH (MOD 185X3000)
 -  NIVELLEMENT LONGITUDINAL (MOD. 185X3000)
 -  NIVELAMENTO LONGITUDINAL (MOD 185X3000)

- BOOST: MOTORE IDRAULICO DOPPIA VELOCITÀ - NOCE**
 1° 0-2 KM/H - 1° VEL. 0-4 KM/H
 2° 0-10 KM/H - 2° VEL. 0-20 KM/H
-  BOOST: HYDRAULIC MOTOR DOUBLE SPEED-NO CEE
 -  BOOST: HYDR. MOTOR DOPPELTER
 -  BOOST: MOTEUR HYDRAULIQUE DOUBLE VITESSE NO CEE. 1ERE VITESSE 0-2 KM/H / 0-4 KM/H - 2EME VITESSE 0-10 KM/H / 0-20 KM/H
 -  BOOST: MOTOR HIDRUALICO DOBLE VELOCIDAD NO CEE. 1ERA VELOCIDAD 0-2 KM/H / 0-4 KM/H 2NDA VELOCIDAD 0-10 KM/H / 0-20 KM/H







- LIVELLAMENTO TRASVERSALE MOD. 135x3000 - 185x3000**
-  TRANSVERSAL LEVELING (MOD. 135X2000 - 185X3000)
 -  QUER-HANGAUSGLEICH (MOD. 135X2000 - 185X3000)
 -  NIVELLEMENT TRANSVERSAL (MOD. 135X2000 - 185X3000)
 -  NIVELAMENTO TRASVERSAL (MOD. 135X2000 - 185X3000)

- COMANDO ELEVATORE POSTERIORE DA TERRA O DA PIATTAFORMA**
-  ELEVATOR CONTROL FROM GROUND OR FROM PLATFORM (BACK MOUNTED)
 -  SAULENHEBER KONTROLLE VOM BODEN ODER VOM PLATFORM (RÜCKSEITIG)
 -  COMMANDE ELEVATEUR DU SOL OU SUR PLATEFORME (ARRIERE)
 -  COMANDO ELEVADOR DEL SUELO O DESDE PLATAFORMA (POSTERIOR)



P. MAX
KG 800





ELEVATORE POST. A COLONNA KG 800

-  COLUMNAR ELEVATOR BACK MOUNTED LOAD KG.800
-  HECKSAULENHEBER RÜCKSEITIG AUFZUG MIT SAULENHEBER LAST KG.800
-  ELEVATEUR ARRIERE A COLONNE AVEC ROULEMENTS CHARGE KG.800
-  ELEVADOR TRASERO CON COLUMNA CAPACIDAD KG.800







P. MAX
KG 150

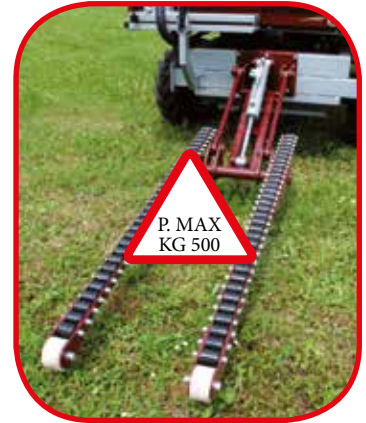
FORCHE SUPPLEMENTARI BINS ELEVATORE A COLONNA

-  ADDITIONAL FORKS FOR BINS FOR COLUMNAR ELEVATOR
-  ZUSÄTZLICHE GABELN FÜR BINS FÜR SAULENHEBER
-  FOURCHES SUPPLEMENTAIRES BINS ELEVATEUR A COLUMNE
-  HORCAS BINS ADICIONALES POR ELEVADOR A COLUMNA







BRANDEGGIO IDRAULICO.

-  HYDRAULIC INCLINATION
-  HYDRAULISCHE NEIGUNG
-  INCLINAISON HYDRAULIQUE
-  INCLINACION IDRAULICA



P. MAX
KG 500





ELEVATORE A PANTOGRAFO ANT - POST

-  FRONT/BACK PANTOGRAPH ELEVATOR
-  VORNE / RÜCKWERTS PARALLELOGRAMMAHEBUNG AUFZUG
-  ELÉVATEUR A PANTOGAPHE AVANT/ARRIERE
-  ELEVADOR A COLUMNA DELATNERO TRASERO







P. MAX
KG 500

RIBALTAMENTO IDRAULICO FORCHE

-  HYDRAULIC TILTING FORKS
-  HYDRAULISCHE KIPP-GABELN
-  REVERSEMENT HYDRAULIQUE DES FOURCHES
-  VUELCO HIDRAULICO HORCAS







ELEVATORE ANTERIORE E POSTERIORE A COLONNA CON RULLIERE KG 500

-  COLUMNAR ELEVATOR WITH ROLLER GATE FRONT AND BACK MOUNTED
-  VOREDERE UND RÜCHSEITIGE HECKSAULENHEBER AUFZUG MIT SAULENHEBER
-  ELÉVATEUR AVANT ET ARRIERE A COLONNE AVEC ROULEMENTS
-  ELEVADOR ANTERIOR Y POSTERIOR CON COLUMNA CON RODAMIENTOS







COMANDO ELEVATORE E STOP & GO DALLA PIATTAFORMA

-  ELEVATOR CONTROL AND STOP & GO FROM PLATFORM
-  SAULENHEBER KONTROLLE UND STOP & GO AUS HEBEBUHNE
-  COMMANDE ELEVATEUR ET STOP & GO DE LA PLATEFORME
-  COMANDO ELEVADOR Y STOP & GO DE LA PLATAFORMA







DIFFERENZIALE AUTOBLOCCANTE

-  DIFFERENTIAL LOCK
-  SPERRDIFFERENZIAL
-  DIFFERENTIEL AUTOBLOQUANT
-  DIFERENCIAL AUTOBLOCANTE



COMPRESSORE, FILTRO, 5 PRESE D'ARIA E 3 SERBATOI LT 23 CAD. CON SISTEMA AUTOMATICO ESSICAZIONE ARIA

-  COMPRESSOR SET, FILTER, 5 AIR PLUGS AND 3 TANKS OF 23LT/EACH WITH ARI DRYING AUTOMATIC SYSTEM
-  KOMPRESSOR, FILTER, 5 LUFTSTECKER UND 3 TANKE VON 23LT/JE MIT AUTOMATISCHEM LUFTTROCKNUNGSSYSTEM
-  COMPRESSEUR, FILTRE, 5 PRISES D'AIRES ET 3 RESERVOIRS DE 23 LT/CHAQ. AVEC SYSTEME AUTOMATIQUE DE SECHAGE DE L'AIR
-  COMPRESSOR, FILTRO, 5 TOMAS DE AIRE Y 3 TANQUES DE 23LT/CADA CON SISTEMA AUTOMATICO DE SECADO DE AIRE



KG 30

Optional



FORCHE ANTERIORI E POST.
 FRONT AND BACK FORKS
 VORDERE UND RÜCKSEITIGE GABELN
 FOURCHES ANTERIEURES ET POSTERIEURES
 HORCAS DELANTERAS Y TRASERAS



TIMONE DI TRAINO E PIEDE DI SOLLEVAMENTO IDRAULICO (NO MOD. 4000X185)
 TOWING KIT AND HYDRAULIC FOOT LIFT (NO MOD. 4000X185)
 ZUGDEICHSELKIT UND HYDR. NÄHFUSSLÜFTUNG (NO MOD. 4000X185)
 TIMON ROUTE ET PIED DE SOULEVEMENT HYDR. (NO MOD. 4000X185)
 KIT DE REMOLQUE Y PIE LEVANTADOR HYDRAULICO. (NO MOD. 4000X185)



ESSICCATORE
 DRYER
 TROCKNER
 SÉCHEUSE
 SECADORA



1 31 X 15.5-15 (Optional)
2 10 - 75 -15,3 (Optional)
3 27 X 10 -15,3 (Di serie)

RUOTE
 WHEELS RÄDER
 ROUES RUEDAS



FANALERIA ANTERIORE
 FRONT LIGHTS
 VORNE LICHTE
 FEUX AVANT
 LUCES DELANTERAS



FANALERIA POSTERIORE
 BACK LIGHTS
 RUCK LICHTE
 FEUX ARRIERE
 LUCES TRASERAS



TENDE (NO CON LIVELLAMENTO LONGITUDINALE)
 TENDS (NO WITH LONGITUDINAL LEVELING)
 NEIGT (NICHT MIT LÄNGE-HANGAUSGLEICH)
 TEND (NO AVEC NIVELLEMENT LONGITUDINAL)
 TIENDA (NO CON NIVELAMENTO LONGITUDINAL)



RADIO
 RADIO RADIO
 RADIO RADIO



MOTORE KUBOTA 3CIL HP 29,5
 KUBOTA ENGINE 3CIL HP29,5
 KUBOTA MOTOR 3CIL HP29,5
 MOTEUR KUBOTA 3CIL HP29,5
 MOTOR KUBOTA 3CIL HP29,5



MOTORE KUBOTA 4 CIL. 35 HP SOLO MOD. 4000
 KUBOTA ENGINE 4 CYL 35 HP (ONLY MOD 4000)
 KUBOTA MOTOR 4 ZYL 35 PS (NUR MOD. 4000)
 MOTEUR KUBOTA 4 CIL. 35 HP (SEULEMENT MOD. 4000)
 MOTOR KUBOTA 4 CIL. - 35 HP (SOLO MOD. 4000)



MOTORE LOMBARDINI 4 CILINDRI - 33 HP (SOLO MOD. 4000)
 LOMBARDINI ENGINE 4 CYL 33 HP (ONLY MOD 4000)
 LOMBARDINI MOTOR 4 ZYL 33 PS (NUR MOD. 4000)
 MOTEUR LOMBARDINI 4 CIL 33 HP (SEULEMENT MOD. 4000)
 MOTOR LOMBARDINI 4 CIL 33 HP (SOLO MOD. 4000)



MOTORE KUBOTA TURBO 45HP
 KUBOTA TURBO 45HP MOTOR
 KUBOTA TURBO 45HP MOTEUR
 KUBOTA TURBO 45HP ENGINE
 KUBOTA TURBO 45HP MOTOR

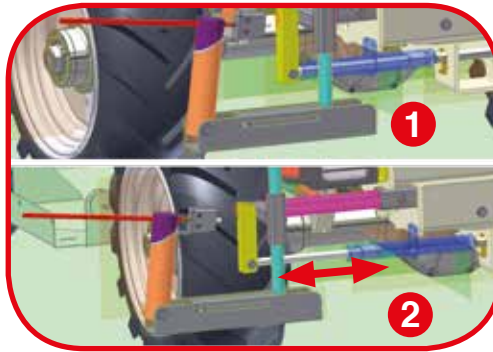


SGANCIO RAPIDO RULLIERE
 QUICK UNCOUPLING ROLLER
 SCHNELLVERSCHLUSS ROLLENBAHNEN
 ATTelage RAPIDE RULLIER
 DESEGANCHE RAPIDO RODAMIENTO



AUTOPILOT CON TASTATORE TELESCOPICO MANUALE E MEMORIZZAZIONE DELLA VELOCITÀ PREIMPOSTATA

- AUTO-PILOT WITH TELESCOPIC MANUAL PROBE AND MEMORY OF SPEED PRESET
- AUTO-PILOT MIT TELESCOPIC HANDBUCH HINDERNISSE- SENSOR UND SPEICHERN DER EINGESTELLTEN GESCHWINDIGKEIT
- AUTO-PILOT AVEC MANUEL TELESCOPIQUE CAPTEUR OBSTACLES ET MEMOIRE DE VITESSE PREREGLEE
- AUTO-PILOT CON SONDA TELESCOPICA MANUAL Y MEMORIZACION VELOCIDA FIJADA



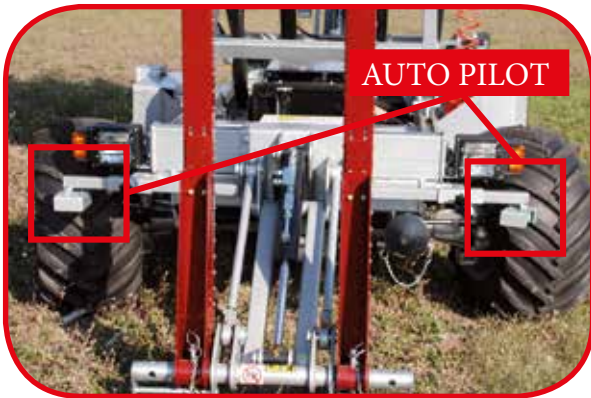
AUTOPILOT CON TASTATORE TELESCOPICO IDRAULICO E MEMORIZZAZIONE DELLA VELOCITÀ PREIMPOSTATA

- AUTO-PILOT WITH TELESCOPIC HYDRAULIC PROBE AND MEMORY OF SPEED PRESET
- AUTO-PILOT MIT TELESCOPIC HYDRAULISCHEN HINDERNISSE- SENSOR UND SPEICHERN DER EINGESTELLTEN GESCHWINDIGKEIT
- AUTO-PILOT AVEC HYDRAULIQUE TELESCOPIQUE CAPTEUR OBSTACLES ET MEMOIRE DE VITESSE PREREGLEE
- AUTO-PILOT CON SONDA TELESCOPICA HIDRAULICA Y MEMORIZACION VELOCIDA FIJADA



TASTATORE OSTACOLI ALTI

- TRACER OVERHEAD OBSTACLES
- CAPTEUR OBSTACLES HAUTS
- SENSOR HOCH HINDERNISSE
- TRAZADOR DE OBSTACULOS DE GRAN TAMAÑO



AUTO PILOT: CON DOPPI SENSORI A ULTRASUONI E MEMORIZZAZIONE DELLA VELOCITÀ PREIMPOSTATA

- AUTO-PILOT WITH DOBLE ULTRASOUNS SENSORS AND MEMORY OF SPEED PRESET
- AUTO-PILOT MIT 2 ULTRASCHALLSENSOREN UND SPEICHERN DER EINGESTELLTEN GESCHWINDIGKEIT
- AUTO PILOT AVEC DOUBLE CAPTEURS A ULTRASON ET MEMOIRE DE VITESSE PREREGLEE
- AUTO-PILOT CON DOBLES SENSORES A ULTRASONIDOS Y MEMORIZACION VELOCIDA FIJADA



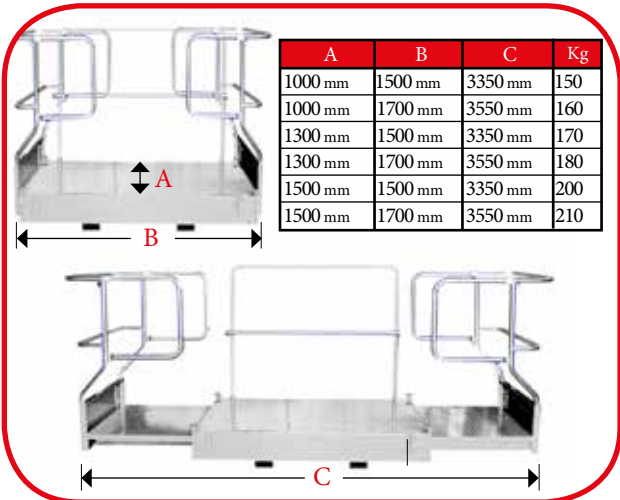
PORTACASSETTE SCORREVOLE

- SLIDING CRATE HOLDER
- VERSCHIEBBARER KISTENHALTER
- PORTE CAISSONS COULISSANT
- SOPORTE CAJA DESLIZANTE



SBLOCCO RUOTE POSTERIORI PER TRAINO

- RELEASE OF BACK WHEELS FOR TOWING
- ENTKOPELUNG DER HINTERRAEDEER FÜR ZIEHEN
- DEVERROUILLAGE DES ROUES ARRIERES POUR REMORQUAGE
- DESBLOQUEO RUEDAS TRASERAS PARA REMOLQUE



PEDANA PER ELEVATORE A COLONNA

- PLATFORM FOR COLUMNAR ELEVATOR
- TRITTBRETT FÜR SAULENHEBER
- ESTRADÉ POUR ELEVATEUR A COLOMNE
- PLATAFORMA PARA ELEVADOR A COLUMNA



RULLIERE SOTTO PIEDE

- UNDER FOOT ROLLER GATES
- ROLLENBAHNEN KISTENAUFNAHMEN UNTEN
- RULLIERES SOUS PIED
- RODAMIENTOS DE LA PLATAFORMA ABAJO DEL PIE



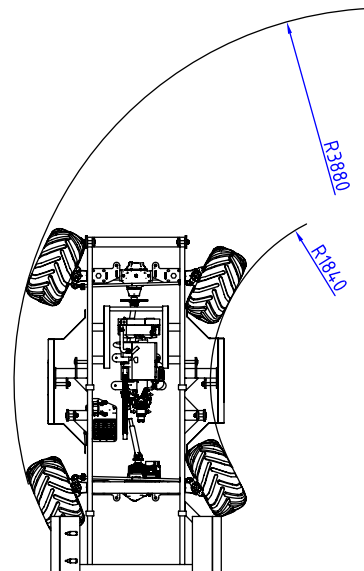
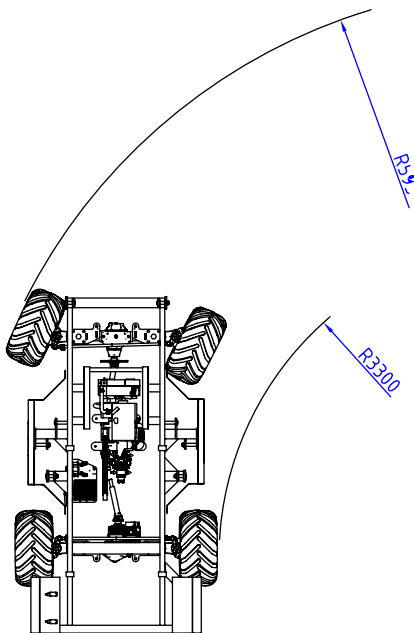
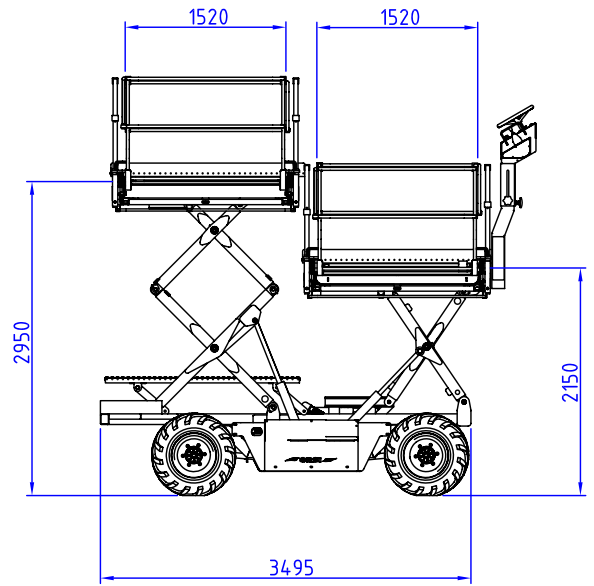
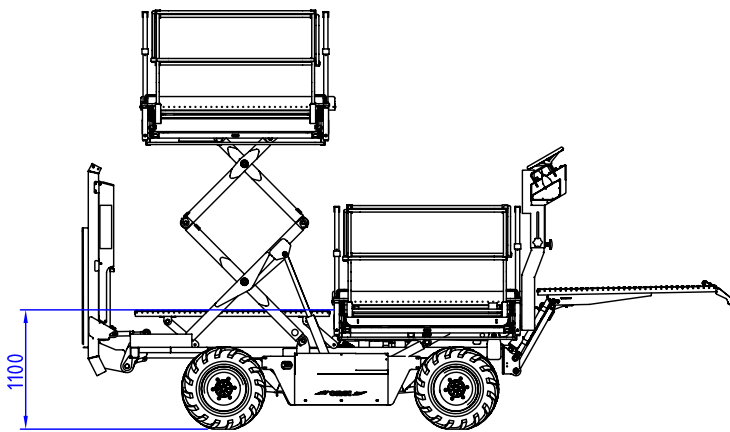
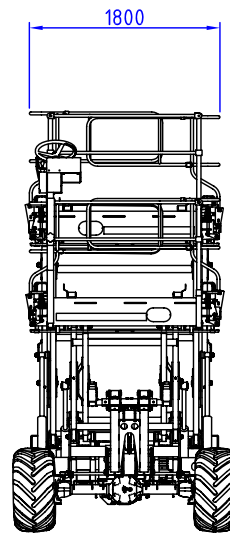
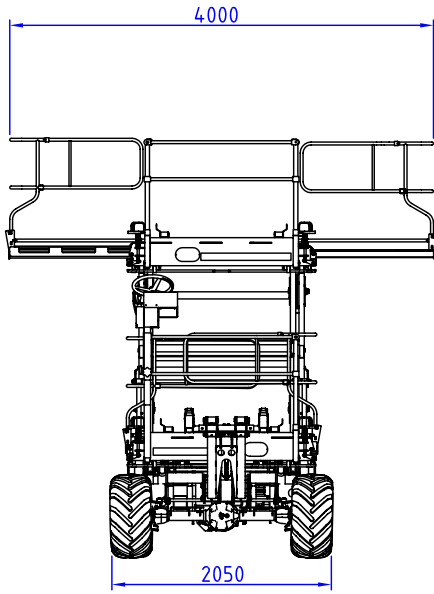
RULLIERE SOTTO PANCA

- UNDER BELLY ROLLER GATES
- ROLLENBAHNEN KISTENAUFNAHMEN OBEN
- RULLIERES SOUS LE BIN
- RODAMIENTOS DE LA PLATAFORMA ABAJO DE LA PANZA

Double

Double









RIACCENSIONE AUTOMATICA

PRERISCALDAMENTO CANDELETTE AUTOMATICO

- E1**
- UK AUTO RESTART
 - FR RE-ALLUMAGE AUTOMATIQUE
 - DE AUTOMATISCHE WIEDERZÜNDUNG
 - ES REINICIO AUTOMÁTICO

- UK AUTOMATIC GLOW PREHEATING
- FR PRECHAUFFAGE AUTOMATIQUE CHANDELLES
- DE AUTOMATISCHES KERZESVORHEIZEN
- ES PRECALENTAMIENTO AUTOMÁTICO VELAS

Arresto d'emergenza

EMERGENCY STOP
BOUTON D'ARRET D'OCCURRENCE
NOT-AUS-SCHALTER
PARADA DE EMERGENCIA

Tastatore ostacoli alti

PROBE HIGH BARRIERS
CAPTEUR OBSTACLES HAUTS
SENSOR HOCH HINDERNISSE
SONDA ELEVADAS BARRERAS

Freno di stazionamento

PARKING BRAKE
FREIN DE STATIONNEMENT
FESTSTELLBREMSE
FRENO DE ESTACIONAMIENTO

Compressore

COMPRESSOR
COMPRESSEUR
KOMPRESSOR
COMPRESOR

Accensione

POWER
DÉMARRAGE
ANLASSER
ENCENDIDO

Elevatore anteriore

FRONT ELEVATOR
ELEVATEUR ANTERIEUR
VORDERER HUBSTAPLER
ELEVADOR DELANTERO

Piattaforma

PLATFORM
PLATEFORME
PLATTFORM
PLATAFORMA

Boost

BOOST
BOOST
BOOST
BOOST

Acceleratore

ACCELERATOR
ACCÉLÉRATEUR
BESCHLEUNIGUNG
ACELERADOR

Marcia veloce

FAST START
VITESSE RAPIDE
SCHNELLE FAHRT
MARCHA RAPIDA

Marcia ridotta

REDUCED SPEED
VITESSE RÉDUITE
LANGSAME FAHRT
MARCHA LENTA

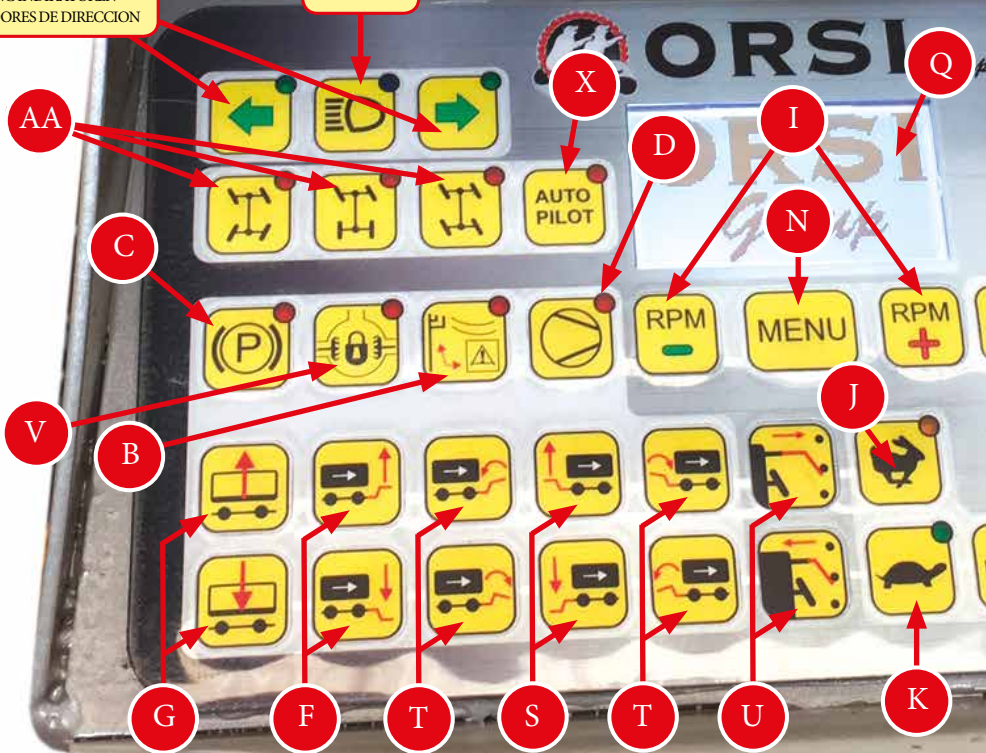
Chiave d'accensione

POWER KEY
CLEFS DÉMARRAGE
ZÜNDSCHLÜSSEL
LLAVE DE ENCENDIDO

Presse 12 V
12 VOLT SOCKET
STECKDOSE 12V
PRISE 12V
TOMA 12V

Indicatori di direzione
INDICATORS OF DIRECTION
INDICATEURS DE DIRECTION
RICHTUNG INDIKATOREN
INDICADORES DE DIRECCION

Luci
LIGHTS
LUMIERES
LICHT
LUCEZ



M Spia accensione
LIGHT SWITCH
VOYANT D'ALLUMAGE
ANZEIGE MOTOR LÄUFT
INDICADOR DE ENCENDIDO

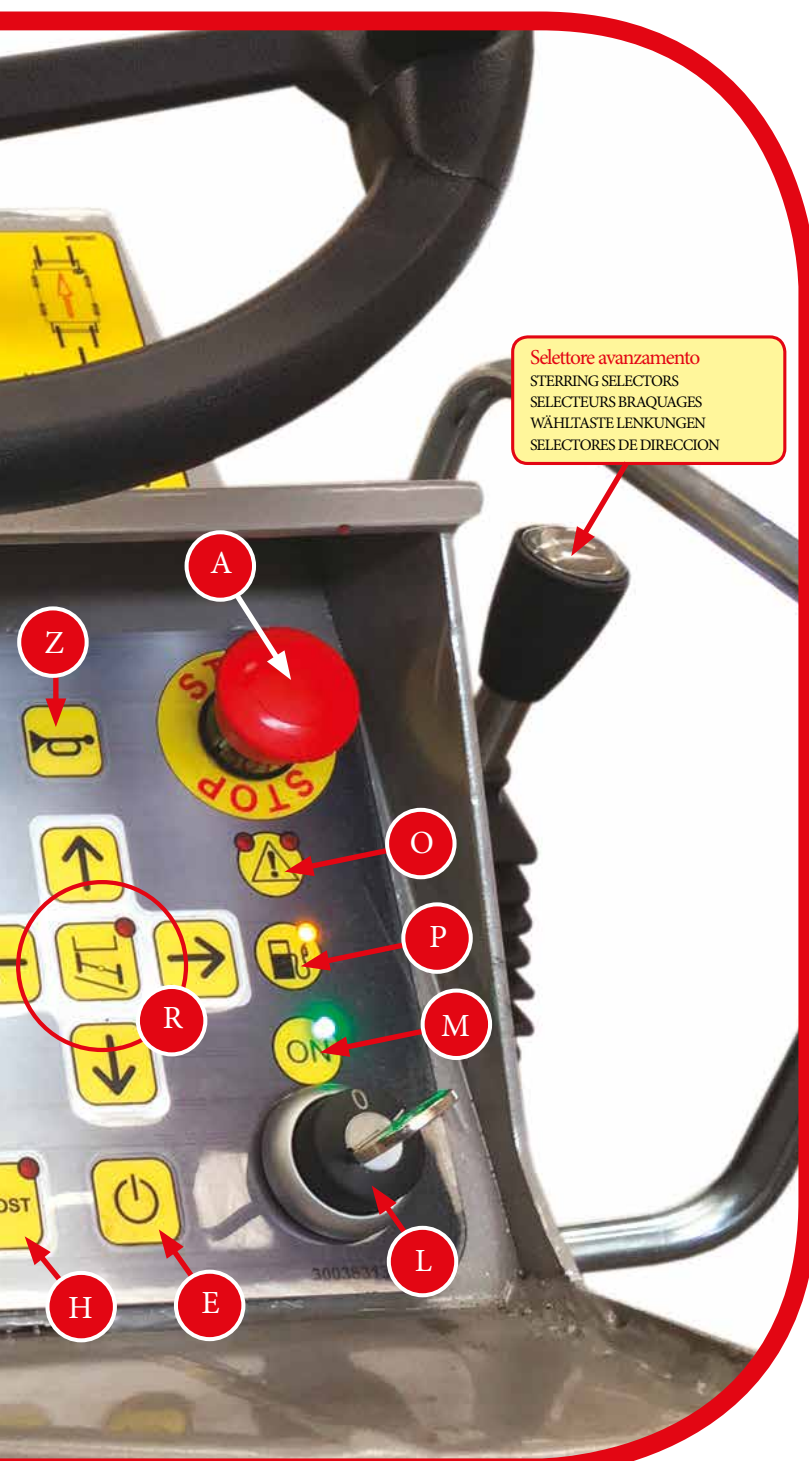
N Menù
MENU
MENU
MENÜ
MENU

O Anomalie
ANOMALIES
ANOMALIES
ANOMALIEN
ANOMALIAS

P Riserva carburante
FUEL RESERVE
RESERVE CARBURANT
KRAFTSTOFFRESERVE
RESERVA COMBUSTIBLE

Q Display
DISPLAY
DISPLAY
DISPLAY
DISPLAY

R Selettore livellanti
LEVEL SELECTOR
SÉLECTEURS NIVELLEMENT
WAHLTASTEN HANGAUSGLEICH
SELECTOR DE NIVELACION



Selettore avanzamento
STERRING SELECTORS
SELECTEURS BRAQUAGES
WÄHLTASTE LENKUNGEN
SELECTORES DE DIRECCION

VISUALIZZAZIONE MENÙ

- MENU
- AFFICHAGES MENU
- MENU-ANZEIGE
- VISUALIZACION MENU

RPM
RPM
T/MIN
U/MIN
RPM

Ore da accensione
HOURS FROM POWER
HEURES DES LE DEMARRAGE
BETRIEBSTUNDEN SEIT ZÜNDUNG
HORAS DESDE ENCENDIDO

Diesel
DIESEL
DIESEL
DIESEL

Gradi olio/acqua
OIL/WATER DEGREES
DEGRES HUILE/EAU
ÖL/WASSER GRADEN
GRADOS ACEITE/AGUA

Altezza piattaforma
PLATFORM HEIGHT
HAUTEUR PLATE-FORME
HÖHE DER HEBEBÜHNE
ALTURA PLATAFORMA

Ore vita
HOURS LIFE
HEURES DE VIE
LEBENSSTUNDEN
HORAS VIDA

Tensione batteria
BATTERY VOLTAGE
TENSION BATTERIE
BATTERIESPANNUNG
VOLTAJE DE LA BATERIA

Luminosità display
DISPLAY BRIGHTNESS
LUMINOSITÉ DISPLAY
DISPLAY-HELLIGKEIT
BRILLO PANTALLA

Gradi inclinazione
INCLINATION DEGREES
DEGRES D'INCLINAISON
NEIGUNGSGRADEN
GRADOS DE INCLINACION

Impostazione alt. max
SET MAXIMUM HEIGHT
FIXATION DE HAUTEUR MAX.
EINSTELLUNG MAX. HÖHE
AJUSTE DE ALTURA MAXIMA

Imp. giri minimi motore quando si aziona mov.
SETTING MIN.ENGINE SPEED AT AC-TION MOV./FIXATION DE TOURS MIN. DU MOTEUR QUAND ON ACCIONNE LE MOUV. MIN. / MOTORSDREHZAHLEINSTELLUNG IN BEWEGUNG / AJUSTE DE MINIMA VUELTAS MOTOR CUAN-DO SE ACCIONA EL MOV.

Linguaggio
LANGUAGE / LANGUE
SPARCHE / IDIOMA

VISUALIZZAZIONE DISPLAY

- DISPLAY
- AFFICHAGES DISPLAY
- DISPLAY-ANZEIGE
- VISUALIZACION DISPLAY

Volt batteria
VOLT BATTERY
VOLT BATTERIE
VOLT BATTERIE
VOLT BATERIA

Livello carburante
FUEL LEVEL
NIVEAU CARBURANT
KRAFTSTOFFSNIVEAU
NIVEL DE COMBUSTIBLE

Giri motore
ENGINE SPEED
TOURS MOTEUR
MOTOR-DREHZAL
VELOCIDAD DEL MOTOR

Temperatura olio
OIL TEMPERATURE
TEMPERATURE HUILE
ÖL TEMPERATUR
TEMPERATURA ACEITE

Temperatura acqua
WATER TEMPERATURE
TEMPERATURE EAU
WASSER TEMPERATUR
TEMPERATURA AGUA

Altezza piattaforma
PLATFORM HEIGHT
HAUTEUR PLATEFORME
HÖHE DER HEBEBÜHNE
ALTURA PLATAFORMA

Parziale ore
PARTIAL HOURS
PARTIELLE HEURES
TEILWEISE DER STUNDEN
PARCIAL HORAS

Totale ore
TOTAL HOURS
TOTALE HEURES
GESAMTSTUNDEN
TOTAL HORAS

Luminosità display
DISPLAY BRIGHTNESS
LUMINOSITÉ DISPLAY
DISPLAY-HELLIGKEIT
BRILLO PANTALLA

Pendenza longitudinale°
LONGITUDINAL SLOPE
PENDE LONGITUDINALE
LÄNG-HANG
PENDIENTE LONGITUDINAL

Pendenza trasversale°
CROSS SLOPE
PENDE TRANSVERSALE
QUER-HANG
PENDIENTE TRANSVERSAL

S
Elevatore posteriore
REAR ELEVATOR
ELEVATEUR POSTERIEUR
HINTERER HUBSTAPLER
ELEVADOR TRASERO

U
Tastatore telescopico idraulico
TELESCOPIC HYDRAULIC PROBE
HYDRAULIQUE TELESCOPIQUE CAPTEUR
OBSTACLES
TELESCOPIC HYDRAULISCHEN HINDERNISSE
SONDA TELESCOPICA HIDRAULICA

Z
Avvisatore acustico
HORN
AVERTISSEUR ACOUSTIQUE
AKUSTISCHES WARNSIGNAL
CLAXON

AA
Selettori sterzate
STERRING SELECTORS
SELECTEURS BRAQUAGES
WÄHLTASTE LENKUNGEN
SELECTORES DE DIRECCION

T
Brandeggio
INCLINATION
INCLINAISON
NEIGUNG
INCLINACION

V
Bloccaggio differenziale
LOCKING DIFFERENTIAL
VERROUILLAGE DIFFERENTIEL
DIFFERENTIALSPERRE
BLOQUEO DIFERENCIAL





X
Autopilot con memorizzazione della velocità preimpostata
AUTO-PILOT WITH MEMORY SPEED PRESET
AUTO-PILOT AVEC MEMOIRE DE LA VITESSE-PREREGLEE
AUTO-PILOT MIT SPEICHERN DER ENGESTELLTEN GESCHWINDIGKEIT
AUTO-PILOT CON MEMORIZACION VELOCIDAD HIJADA





Di serie

 STANDARD
  STANDARDSAUSSTATTUNG
  DE SÉRIE
  DE SERIE



3 ANGOLI DI STERZATURA IN SIMULTANEA: LO STERZO ANTERIORE SEGUE SEMPRE PERFETTAMENTE QUELLO POSTERIORE

-  3 SIMULTANEOUS STERRING ANGLES: THE FRONT STEER WELL ALWAYS FOLLOWS BACK
-  3 EFFETS SIMULTANÉS ANGLES DE BRAQUAGE: LE BŒUF BIEN AVANT SUIV TOUJOURS RETOUR
-  3 GLEICHZEITIGE ABBIEGEN: THE FRONT STEER WELL FOLGT IMMER ZURÜCK
-  3 SIMULTÁNEA ANGULOS DE GIRO: EL BIEN DIRECCIÓN DELANTERA SIEMPRE SIGUE VOLVER

- 4 RUOTE MOTRICI, 4 RUOTE STERZANTI**
-  4 WHEELS DRIVE 4 HEELS STEERING
-  4 ANTRIEBSRÄDER 4 LENKRÄDER
-  4 ROUES MOTRICES 4 ROUES DIRECTRICES
-  4 RUEDAS MOTRICES 4 RUEDAS DIRECCIONAL







CONSOLE DI COMANDO REGOLABILE IN ALTEZZA

-  HEIGHT ADJUSTABLE GUIDE CONSOLE
-  HÖHENVERSTELLBARE STEUERUNGSKONSOLE
-  CONSOLE DE COMANDE REGLABLE EN HAUTEUR
-  CONSOLLE DE MANDOS REGULABLE EN ALTURA







CENTRAGGIO AUTOMATICO DELLE RUOTE POSTERIORI (4 RST)

-  REAR WHEELS AUTOMATIC CENTERING
-  AUTOMATISCHE AUSRICHTUNG DER HINTERRÄDER
-  CENTRAGE AUTOMATIQUE DES ROUES ARRIERES
-  CENTRAMIENTO AUTOMATICO DE LAS RUEDAS TRASERAS



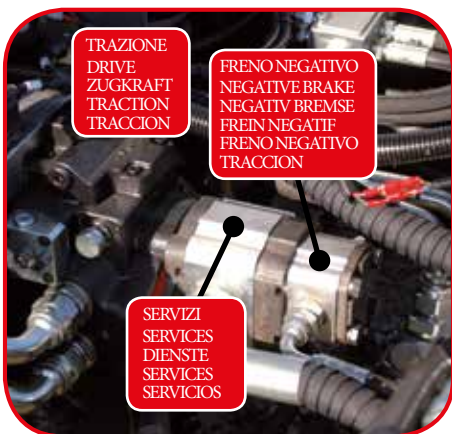
MOTORE KUBOTA 3 CIL. HP 29

-  KUBOTA ENGINE 3 CIL. HP 29,5
-  KUBOTA MOTOR 3 CIL. HP 29,5
-  MOTEUR KUBOTA 3 CIL. HP 29,5
-  MOTOR KUBOTA 3 CIL. HP 29,5



10 - 75 - 15,3

- RUOTE**
-  WHEELS
-  RÄDER
-  ROUES
-  RUEDAS






TRAZIONE
DRIVE
ZUGKRAFT
TRACTION
TRACCION

FRENO NEGATIVO
NEGATIVE BRAKE
NEGATIV BREMSE
FREIN NEGATIF
FRENO NEGATIVO
TRACCION





SERVIZI
SERVICES
DIENSTE
SERVICES
SERVICIOS

GRUPPO POMPE

-  PUMPS GROUP
-  PUMPEN GRUPPE
-  GROUPE POMPES
-  GRUPO BOMBAS







FRENO NEGATIVO AZIONATO DA POMPA INDIPENDENTE

-  NEGATIVE BRAKE OPERATED BY INDEPENDENT PUMP
-  NEGATIV BREMSE BETRIBT DURCH EINE UNABHAENGIGE PUMPE
-  FREIN NEGATIF ACTIONNE PAR POMPE INDEPENDANTE
-  FRENO NEGATIVO OPERADO POR BOMBA INDIPENDIENTE







SCALETTA VERTICALE: NON INGOMBRA E PUÒ ESSERE USATA TRA I FILARI.

-  VERTICAL SCALE: IT OCCUPIES LITTLE SPACE AND CAN BE USE AMONG THE PLANTS
-  STEIGLEITER: NICHT SPERRIG, UND KANN INZWISCHEN DIE ZEILEN BENUTZT WERDEN
-  ECHELLE VERTICALE: PREND PEU D'ESPACE ET PEUT ETRE UTILISÉE DANS LES RANGES
-  ESCALERA VERTICAL: NO ABARROTA Y PUEDE SER UTILIZADA ENTRE LAS HILERAS









PARAPETTI ORIENTABILI

-  PARAPETS TOTALLY OVERTURNABLE
-  KLAPPBARE
-  PARAPETS ORIENTABLES
-  PARAPETOS REGULABLES







ASSALE ANTERIORE AMMORTIZZATO

-  AXLE FRONT SUSPENSION
-  VORDERACHSE MIT DÄMPFER
-  ESSEU AVANT AVEC AMORTISSEURS
-  SUSPENSION DEL EJE DELANTERO







BALCONI SCORREVOLI SU CUSCINETTI

-  PLATFORMS FLOWING ON BEARINGS
-  VERSCHIEBBARE BALCONE AUF LAGER
-  PLATEFORME FONCTIONNE SUR LES ROUEMENTS
-  BALCONES CORREDIZOS SOBRE COJINETES







ACCELERATORE ELETTRICO

-  ELECTRIC ACCELERATOR
-  ELEKTRISCHER BESCHLEUNIGER
-  ACCELERATEUR ELECTRIQUE
-  ACELERADOR ELECTRICO







CAMBIO ELETTRICO 1°- 2° MARCIA + FOLLE

-  ELECTRIC TRANSMISSION :
1st/2nd SPEED + NEUTRAL
-  ELEKTRISCHE SCHALTUNG
1./2. GANG + LEERLAUF
-  CHANGEMENT DE VITESSE ELECTRIQUE
1ERE/2EME VITESSE + POINT MORT
-  TRANSMISION ELECTRICA:
1a/2a MARCHA + PUNTO MUERTO



**AUTODIAGNOSI:
ELETTRICOVALVOLE CON LED**

-  DIAGNOSIS: SOLENOID WITH LED
-  SELBS-DIAGNOSE:
MAGNETSPULE MIT LED
-  AUTO-DIAGNOSTIC:
ELECTROVANNES AVEC LED
-  DIAGNOSTICO: SOLENOIDE CON LED





MULTIWING SYSTEM HIGH PERFORMANCE

- | | |
|---|--|
|  RADIATORE OLIO |  RADIATORE ACQUA |
|  OIL COOLER |  WATER COOLER |
|  OL KÜHLER |  WASSER KÜHLER |
|  RADIATEUR HUILE |  RADIATEUR EAU |
|  RADIADOR ACEITE |  RADIADOR AGUA |







PIATTAFORMA ANTERIORE FISSA (H 1100CM)

-  FIXED FRONT PLATFORM (H 1100CM)
-  FEST FRONTPLATFORM (H. 1100CM)
-  PLATEFORME AVANT FIXE (H.1100CM)
-  PLATAFORMA DELANTERA FIJA (H. 1100CM)







DOPPIO PANTOGRAFO PER RAGGIUNGERE L'ALTEZZA DA TERRA DI 3 mt.

-  DOUBLE PANTOGRAPH FOR 3 METERS HEIGHT FROM GROUND
-  DOPPEL PANTOGRAPH FÜR DREI METER HÖHE VOM BODEN
-  DOUBLE PANTOGAPHE POUR HAUTEUR DU SOL DE 3 METRES
-  DOBLE PANTÓGRAFO POUR ALTURA DESDE EL SUELO DE 3 MÈTRES

Optional







PIATTAFORMA ANTERIORE ELEVABILE
IDRAULICAMENTE CON PANTOGRAFO (H. MAX 2150CM)

-  FRONT PLATFORM HYDRAULICALLY RAISED WITH PANTOGRAPH (H. MAX 2150CM)
-  HYDRAULISCH ERHÖBARE FRONTPLATTFORM MIT PARALLELOGRAMM (MAX. HÖHE 2150CM)
-  PLATEFORME AVANT SOULEVABLE HYDRAULIQUEMENT AVEC PANTOGRAPH (H. MAX. 2150CM)
-  PLATAFORMA DELANTERA LEVANTABLE HIDRAULICAMENTE CON PANTÓGRAFO (H. MAX 2150CM)







FRENI IDRAULICI SULLE RUOTE ANTERIORI E POSTERIORI

-  HYDRAULIC BRAKE ON THE FRONT AND REAR WHEELS
-  HYDRAULISCHEN BREMSEN AUF VORDER-UND HINTER
-  FREINS HYDRAULIQUES SUR ROUES AVANT ET ARRIERE
-  FRENOS HIDRAULICOS RUEDAS DELANTERAS Y TRASERA







COMANDO ELEVATORE DA TERRA

-  ELEVATOR CONTROL FROM GROUND (BACK)
-  SAULENHEBER KOMTROLLE VOM BODEN (RÜCKSEITIG)
-  COMMANDE ELEVATEUR DU SOL (ARRIERE)
-  COMANDO ELEVADOR DEL SUELO (POSTERIOR)







BRANDEGGIO IDRAULICO.

-  HYDRAULIC INCLINATION
-  HYDRAULISCHE NEIGUNG
-  INCLINAISON HYDRAULIQUE
-  INCLINACION IDRAULICA



P. MAX
KG 800





ELEVATORE POST. A COLONNA KG 800

-  COLUMNAR ELEVATOR BACK MOUNTED LOAD KG. 800
-  HECKSAULENHEBER RÜCKSEITIG AUFZUG MIT SAULENHEBERLAST KG. 800
-  ELEVATEUR ARRIERE A COLONNE AVEC ROULEMENTS CHARGE KG. 800
-  ELEVADOR TRASERO CON COLUMNA CAPACIDAD KG. 800







P. MAX
KG 150

FORCHE SUPPLEMENTARI BINS ELEVATORE A COLONNA

-  ADDITIONAL FORKS FOR BINS FOR COLUMNAR ELEVATOR
-  ZUSÄTZLICHE GABELN FÜR BINS FÜR SAULENHEBER
-  FOURCHES SUPPLEMENTAIRES BINS ELEVATEUR A COLUMNE
-  HORCAS BINS ADICIONALES POR ELEVADOR A COLUMNA







DIFFERENZIALE AUTOBLOCCANTE

-  DIFFERENTIAL LOCK
-  SPERRDIFFERENZIAL
-  DIFFERENTIEL AUTOBLOQUANT
-  DIFERENCIAL AUTOBLOCANTE



P. MAX
KG 500





ELEVATORE A PANTOGRAFO ANT - POST. KG 125

-  FRONT/BACK PANTOGRAPH ELEVATOR 125 KG.
-  VORNE/ RÜCKWERTS PARALLELOGRAMMAHEBUNG AUFZUG 125KG
-  ELÉVATEUR A PANTOGRAPHÉ AVANT/ARRIERE 125KG
-  ELEVADOR A COLUMNA DELANTERO TRASERO 125KG.







P. MAX
KG 500

ELEVATORE ANTERIORE E POSTERIORE A COLONNA CON RULLIERE KG 230

-  COLUMNAR ELEVATOR WITH ROLLER GATE FRONT AND BACK MOUNTED
-  VOREDRE UND RÜCKSEITIGE HECKSAULENHEBER AUFZUG MIT SAULENHEBER
-  ELÉVATEUR AVANT ET ARRIERE A COLONNE AVEC ROULEMENTS
-  ELEVADOR ANTERIOR Y POSTERIOR CON COLUMNA CON RODAMIENTOS







RIBALTAMENTO IDRAULICO
FORCHE

-  HYDRAULIC TILTING FORKS
-  HYDRAULISCHE KIPP-GABELN
-  REVERSEMENT HYDRAULIQUE DES FOURCHES
-  VUELCO HIDRAULICO HORCAS







COMANDO ELEVATORE E START E STOP
DALLA PIATTAFORMA

-  START & STOP CONTROL FROM PLATFORM
-  HEBER KONTROLLER UND START & STOP DER HEBEBÜHNE
-  COMMANDE ELEVATEUR ET START & STOP DE LA PLATEFORME
-  MANDO START & STOP DE LA PLATAFORMA







FORCHE ANTERIORI E POST. KG 65

-  FRONT AND BACK FORKS
-  VORDERE UND RÜCKSEITIGE GABELN
-  FOURCHES ANTERIEURS ET POSTERIEURES
-  HORCAS DELANTERAS Y TRASERAS



COMPRESSORE, FILTRO, 5 PRESE D'ARIA E DUE SERBATOI IT 23 CAD.(N.1MOD.2500) NO SU VERSIONE ECO + 3° BOMBOLE PER ESSICCAZIONE ARIA

-  COMPRESSOR SET, FILTER AND 5 QUICK COUPLING AIR PLUGS (NO ON ECO VERSION) + 3° BOTTLES FOR AIR DRYING
-  KOMPRESSOR, FILTER UND 5 LUFTSTECCKER MIT SCHNELLKUPLUNGEN (NICHT FÜR ECO VERSION) + 3° FLASCHEN ZUR LUFTTROCKNUNG
-  GROUPE COMPRESSEUR, FILTRE ET 5 PRISES D'AIRE A EMBRAIAGE RAPIDE (NON SUR VERSION ECO) + 3° BOUTEILLES POUR LE SÉCHAGE DES AIR
-  GRUPO COMPRESSOR DE AIURE, FILTROS Y 5 TOMAS DE AIR (NO POR VERSION ECO) + 3 BOTELLAS PARA SECADO DE AIR



31 X 15.5-15

- RUOTE**
-  WHEELS
-  RÄDER
-  ROUES
-  RUEDAS



FANALERIA ANTERIORE

-  FRONT LIGHTS
-  VORNE LICHTE
-  FEUX AVANT
-  LUCES DELANTERAS

Optional



FANALERIA POSTERIORE

- BACK LIGHTS
- RUCK LICHTS
- FEUX ARRIERE
- LUCES TRASERAS



KIT RIPETIZIONE COMANDO DI GUIDA SU PIATTAFORMA POSTERIORE

- KIT DRIVING COMMAND REPETITION ON THE REAR PLATFORM
- KIT FAHRBEFEHLSWIEDERHOLUNG AUF DEM HINTEREN PLATFORM
- KIT DE REPETITION DE COMMANDE DE CONDUITE SUR LA PLATEFORME ARRIERE
- KIT REPETICION DE COMANDO DE GUIA PARA LA PLATAFORMA TRASERA



RADIO

- RADIO RADIO
- RADIO RADIO



MOTORE KUBOTA 4 CIL. HP 35

- KUBOTA ENGINE 3 CIL. HP 29,5
- KUBOTA MOTOR 3 CIL. HP 29,5
- MOTEUR KUBOTA 3 CIL. HP 29,5
- MOTOR KUBOTA 3 CIL. HP 29,5



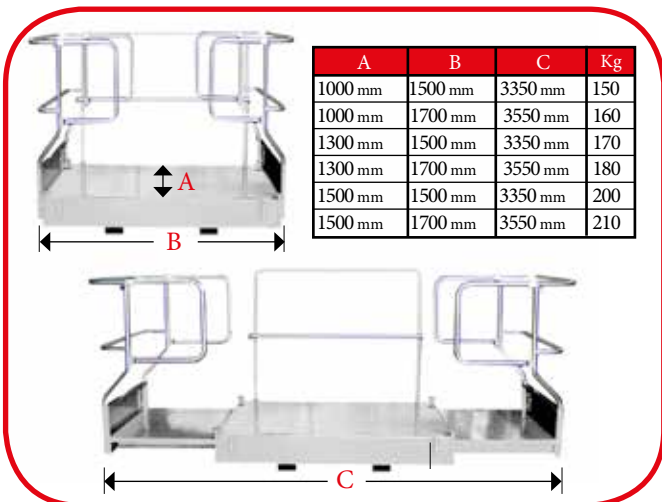
MOTORE KUBOTA TURBO 45HP

- KUBOTA TURBO 45HP MOTOR
- KUBOTA TURBO 45HP MOTEUR
- KUBOTA TURBO 45HP ENGINE
- KUBOTA TURBO 45HP MOTOR



PORTACASSETTE SCORREVOLE KG 35

- SLIDING CRATE HOLDER
- VERSCHIEBBARER KISTENHALTER
- PORTE CAISSONS COULISSANT
- SOPORTE CAJA DESLIZANTE



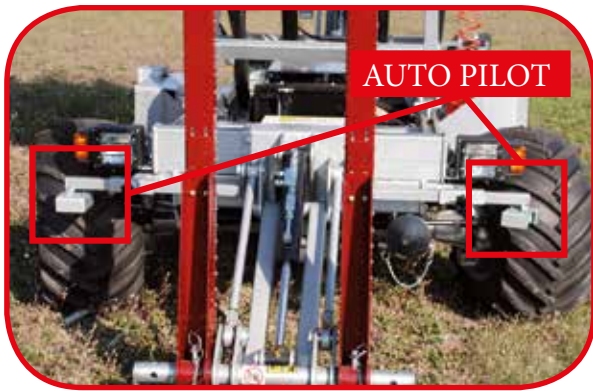
PEDANA PER ELEVATORE A COLONNA

- PLATFORM FOR COLUMNAR ELEVATOR
- TRITTBRETT FÜR SAULENHEBER
- ESTRADÉ POUR ELEVATEUR A COLOMNE
- PLATAFORMA PARA ELEVADOR A COLUMNA







TASTATORE OSTACOLI ALTI

- TRACER OVERHEAD OBSTACLES
- CAPTEUR OBSTACLES HAUTS
- SENSOR HOCH HINDERNISSE
- TRAZADOR DE OBSTACULOS DE GRAN TAMAÑO







AUTO PILOT

AUTO PILOT: CON DOPPI SENSORI A ULTRASUONI E MEMORIZZAZIONE DELLA VELOCITÀ PREIMPOSTATA

-  AUTO-PILOT WITH DOBLE ULTRASOUNDS SENSORS AND MEMORY OF SPEED PRESET
-  ATUO-PILOT MIT 2 ULTRASCHALLSENSOREN UND SPEICHERN DER EINGESTELLTEN GESCHWINDIGKEIT
-  AUTO PILOT AVEC DOUBLE CAPTEURS A ULTRASONS ET MEMOIRE DE VITESSE PREREGLEE
-  AUTO-PILOT CON DOBLES SENSORES A ULTRASONIDOS Y MEMORIZACION VELOCIDA FIJADA



AUTOPILOT CON TASTATORE TELESCOPICO IDRAULICO E MEMORIZZAZIONE DELLA VELOCITÀ PREIMPOSTATA

-  AUTO-PILOT WITH TELESCOPIC HYDRAULIC PROBE AND MEMORY OF SPEED PRESET
-  AUTO-PILOT MIT TELESCOPIC HYDRAULISCHEN HINDERNISSE- SENSOR UND SPEICHERN DER EINGESTELLTEN GESCHWINDIGKEIT
-  AUTO-PILOT AVEC HYDRAULIQUE TELESCOPIQUE CAPTEUR OBSTACLES ET MEMOIRE DE VITESSE PREREGLEE
-  AUTO-PILOT CON SONDA TELESCOPICA HIDRAULICA Y MEMORIZACION VELOCIDA FIJADA







ESSICCATORE

-  DRYER
-  SÉCHEUSE
-  TROCKNER
-  SECADORA







RULLIERE SOTTO ALLA PIATTAFORMA POSTERIORE

-  ROLLER GATES UNDER REAR PLATFORM
-  ROLLENBAHNEN UNTEN DIE HECKE HEBEBÜHNE
-  RULLIERES AU DESSOUS DE LA PLATERFORME ARRIERE
-  RODAMIENTOS A BAJO DE LA PLATAFORMA TRASERA







RULLIERE SOTTO PIEDE MOD. 3000 KG 42 / MOD. 4000 KG 60





-  UNDER FOOT ROLLER GATES
-  ROLLENBAHNEN KISTENAUFNAHMEN UNTEN
-  RULLIERES SOUS PIED
-  RODAMIENTOS DE LA PLATAFORMA ABAJO DEL PIE



RULLIERE SOTTO PANCIA MOD. 3000 KG 46 / MOD. 4000 KG 64

-  UNDER BELLY ROLLER GATES
-  ROLLENBAHNEN KISTENAUFNAHMEN OBEN
-  RULLIERES SOUS LE BIN
-  RODAMIENTOS DE LA PLATAFORMA ABAJO DE LA PANZA

Trasmissione idrostatica a ruote indipendenti

-  HYDROST. TRANSMISSION WITH INDEPENDENT WHEELS.
-  HYDROSTAT. ANTRIEB MIT UNABHÄNGIGE RÄDER.
-  TRANSMISSION HYDROSTATIQUE AVEC ROUES INDÉPENDANTES.
-  TRANSMISION HIDROSTATICA CON RUEDAS INDIPENDIENTES.



CROSS PER LAVORARE NELLE PENDENZE PIÙ DIFFICILI

 TO WORK IN SLOPE  UM GENEIGTE ARBEIT  POUR LE TRAVAIL EN PENTE  POR TRABAJAR EN PENDENCIA



Sterzata simultanea delle 4 ruote con ritorno automatico in posizione centrale al rilascio del joystick

- 🇬🇧 Simultaneous steering of the 4 wheel from driving
- 🇩🇪 Gleichzeitige lenkung der 4 räder vom lenkard
- 🇫🇷 Braquage simultanè des 4 roues du volant
- 🇪🇸 Simultànea direccion de las 4 ruedas de el volante

GRANDINE IDEALE PER LA PIANURA, NON SPANCIA MAI

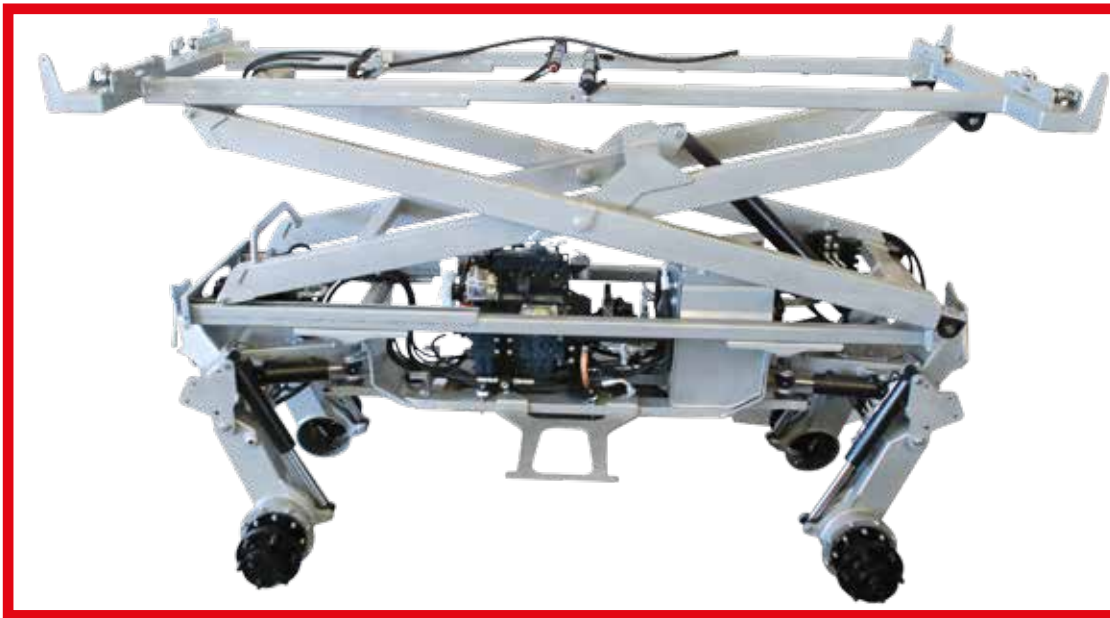
- 🇬🇧 IDEAL FOR THE PLAIN, IT NEVER DEFORMS
- 🇩🇪 IDEAL FÜR DIE EBENE, BERÜHRT NIE DEN BODEN
- 🇫🇷 IDEAL POUR LA PLAINE, IL NE SE DEFORME JAMAIS
- 🇪🇸 IDEAL PARA EL LLANO, NUNCA SE DEFORMA







Grandine



Cross







VERSIONE DIESEL

-  DIESEL VERSION
-  DIESEL VERSION
-  VERSION DIESEL
-  VERSION DIESEL







VERSIONE ELETTRICA "ECO"

-  ELECTRIC VERSION
-  ELEKTRISCHE VERSION
-  VERSION ÉLECTRIQUE
-  VERSION ELECTRICA

Brushless Tecnology



35% IN PIÙ DI DURATA DELLE BATTERIE!

-  MORE THAN 35% IN BATTERY LIFE!
-  MEHR ALS 35% DER LEBENSDAUER DER BATTERIE!
-  PLUS DE 35% VIE DE LA BATTERIE!
-  MÁS DE 35% EN LA VIDA DE LA BATERÍA!



Cross ECO



-  **FACILE DA USARE**
-  **SIMPLE TO USE**
-  **EINFACH ZU BEDIENEN**
-  **FACILE À UTILISER**
-  **DE FACIL UTILIZACION**

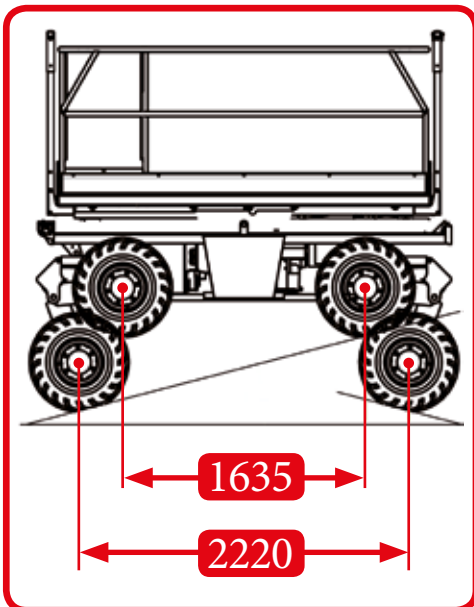


CROSS 4 RM - 4 RST

L'unico con "i piedi sempre a terra"

🇬🇧 THE ONLY ONE WITH ALL THE FEET ON THE GROUND
 🇩🇪 DER EINZIGE MIT IMMER ALLEN FÜSSEN AUF DEM BODEN

🇫🇷 LES SEUL AVEC TOUJOURS LES PIEDS SUR TERRE
 🇪🇸 EL ÚNICO CON TODOS LOS PIES EN SUELO



**Max pendenze e Max sicurezza
 grazie al livellamento
 sulle 4 ruote indipendenti**

- 🇬🇧 MAX. SLOPES AND MAX. SAFETY THANKS TO THE LEVELLING ON THE 4 INDEPENDENT WHEELS
- 🇩🇪 MAX. NEIGUNG UND MAX. SICHERHEIT DURCH DEN AUSGLEICH AUF DEN 4 UNABHÄNGIGEN RÄDERN
- 🇫🇷 MAX. PENTES ET MAX. SÉCURITÉ GRACE AU NIVELEMENT DES 4 ROUES INDEPENDENTES
- 🇪🇸 MAX. INCLINACIONES Y MAX. SEGURIDAD GRACIAS AL NIVELAMIENTO DE LAS 4 RUEDAS INDEPENDIENTES



RUOTE INDIPENDENTI AUTOLIVELLANTI



SELFLEVELING INDEPENDENT WHEELS



UNABHÄNGIGE SELBSTREGULIERENDE RÄDER



ROUES INDÉPENDANTES AUTO-NIVELANTES



RUEDAS INDEPENDIENTES AUTONIVELANTES

Autolivellamento automatico, max confort in tutte le situazioni, non si pianta mai

🇬🇧 AUTOMATIC SELFLEVELLING SYSTEM, MAX CONFORT IN ALL THE SITUATIONS, IT NEVER GETS BOGGED DOWN

🇩🇪 AUTOMATISCH- AUTONIVELLIERUNG, MAX. KOMFORT IN ALLEN SITUATIONEN, ES DRINGT NIE EIN

🇫🇷 AUTO NIVELLEMENT AUTOMATIQUE, CONFORT MAXIMALE EN TOUTE LES SITUATIONS, IL NE SE PLANTE JAMAIS

🇪🇸 AUTONIVELAMENTO AUTOMATICO, MAXIMO CONFORT EN TODAS LAS SITUACIONES, NO SE PARA NUNCA

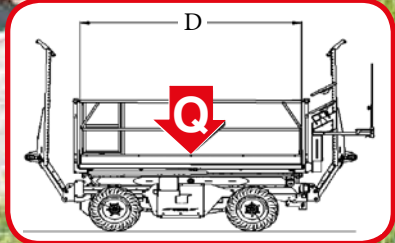
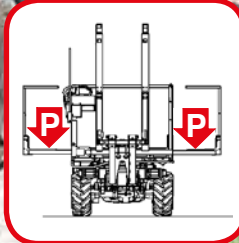




- CONSOLLE DI COMANDO
- 🇬🇧 CONTROL CONSOLE
- 🇩🇪 STEUERUNGSEINHEIT
- 🇫🇷 CONSOLE DE COMMANDE
- 🇪🇸 CONSOLA DE MANDO

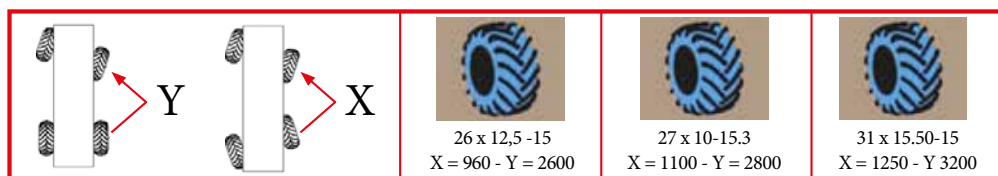
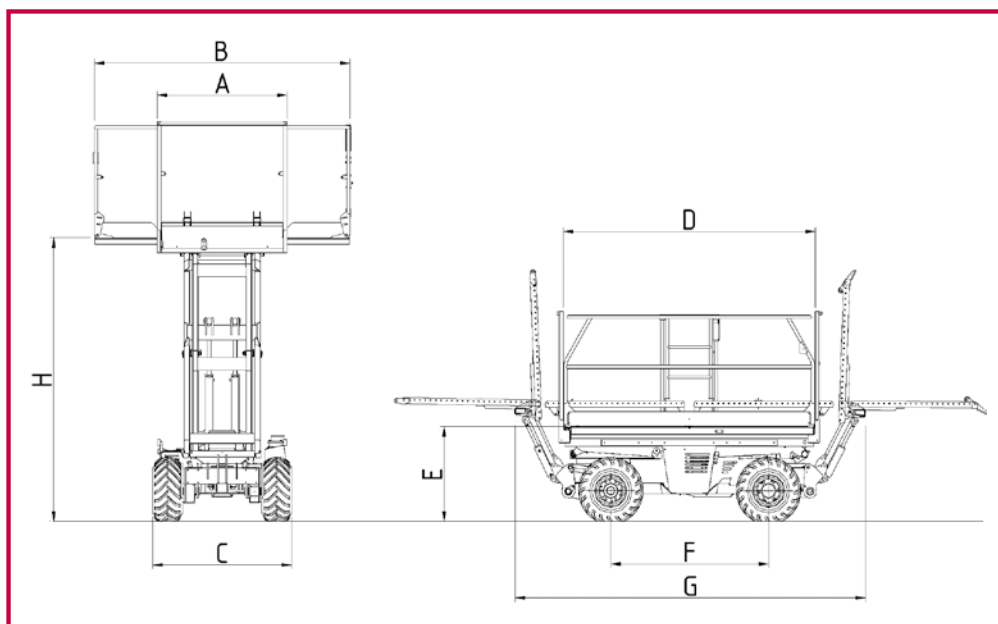


	D = 2500/3000 mm
P (kg)	200
Q (kg)	800



Versione DIESEL

DIESEL VERSION DIESEL VERSION
 VERSION DIESEL VERSION DIESEL

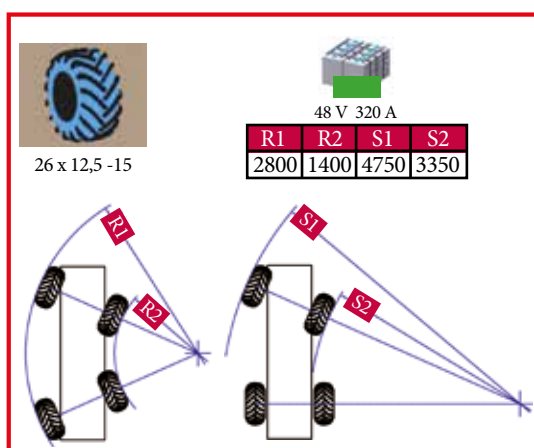
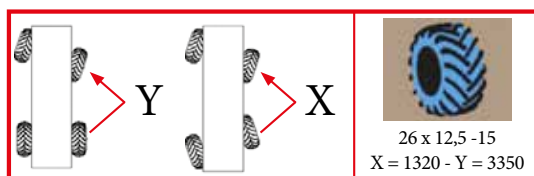


MODEL	A mm	B mm	C mm	D mm	E mm	F mm	G mm	H mm	kg NO OPTIO.					
CROSS SÜDTIROL 120	1200	2250	1350	2500	1490	2220	4000	2800	1945			26X12,5-15 TRACTOR	* 27X10-15.3 TRACTOR	* 31X15,50-15 TRACTOR
CROSS SÜDTIROL 135	1350	2660	1350											
CROSS 120	1200	2250	1350	3000	990	1635	2980	2060	2130			C=1350	C=1320	C=1550
CROSS 135	1350	2660	1350											
CROSS 165	1650	3300	1550											

✓ STANDARD * OPTIONAL ● POSSIBILI VARIAZIONI

Versione ELETTRICA

ELECTRIC VERSION
 VERSION ÉLECTRIQUE
 ELEKTRISCHE VERSION
 VERSION ELECTRICA



MODEL	A mm	B mm	C mm	D mm	E mm	F mm	G mm	H mm	kg NO OPTIO.		
CROSS SÜDTIROL 120	1200	2250	1350	2500	1490	2220	4000	2700	2520		
CROSS SÜDTIROL 135	1350	2660	1350								
CROSS 120	1200	2250	1350	3000	990	1635	2950	2635	2705		C=1350
CROSS 135	1350	2660	1350								
CROSS 165	1650	3300	1550								

✓ STANDARD * OPTIONAL ● POSSIBILI VARIAZIONI

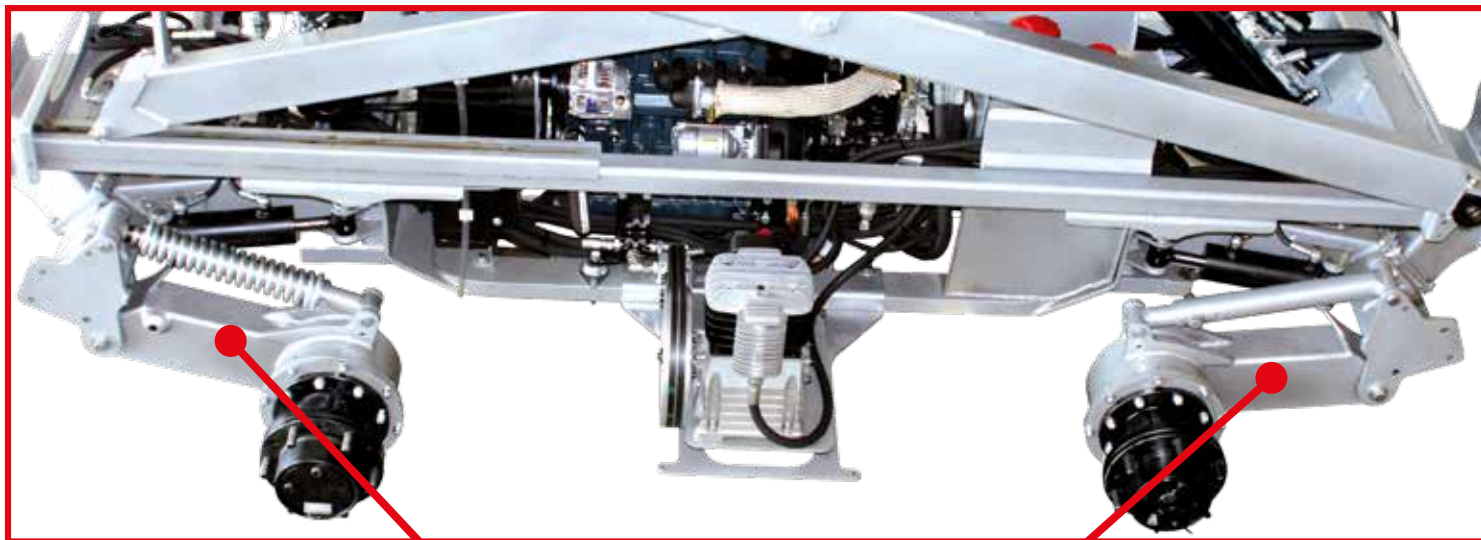


Grandine

Impossibile restare imprigionati nel fango

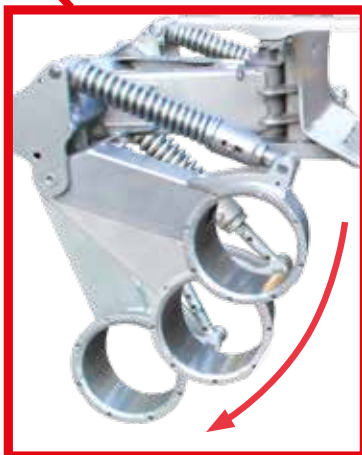
 IMPOSSIBLE TO REMAIN IMPRISONED IN THE MUD
  MAN WIRD NIE IN DER MUD ERWISCHT

 IMPOSSIBLE DE RESTER DANS LA BOUE
  IMPOSSIBLE DE PERMANECER ENCARCELADO EN EL FANGO







ASSALE ANTERIORE AMMORTIZZATO

-  DAMPED FRONT AXAL
-  ABGESCHRIEBENE VORDERACHSFEDERUNG
-  ESSIEU FRONTALE AMORTI
-  EJE ANTERIOR AMORTIGUADO
- DIENTES AUTONIVELANTES







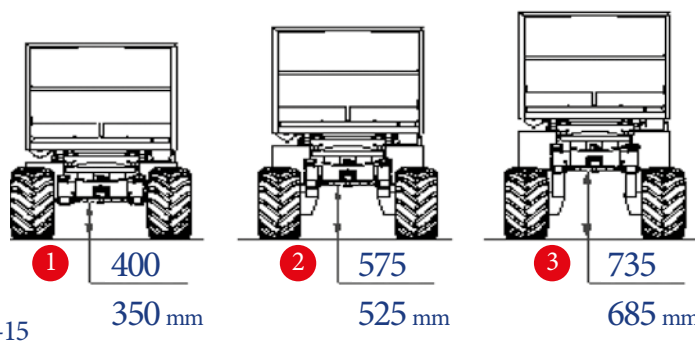
ASSALI AD ALTEZZA VARIABILE

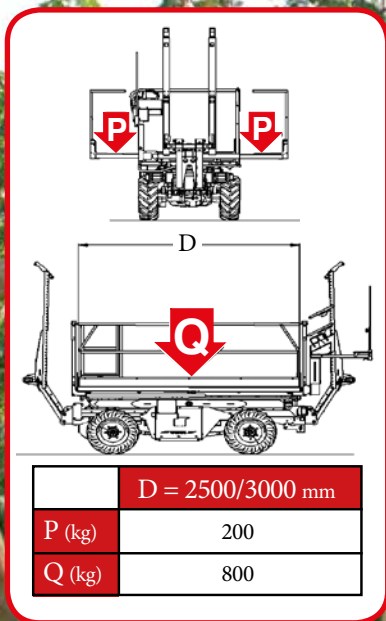
-  AXLE WITH CHANGEABLE HEIGHT
-  ACHSEN MIT VARIABLER HÖHE
-  ESSIEUX A HAUTEUR VARIABLE
-  EJES CON ALTURA VARIABLE



Altezza da terra regolabile in 3 posizioni

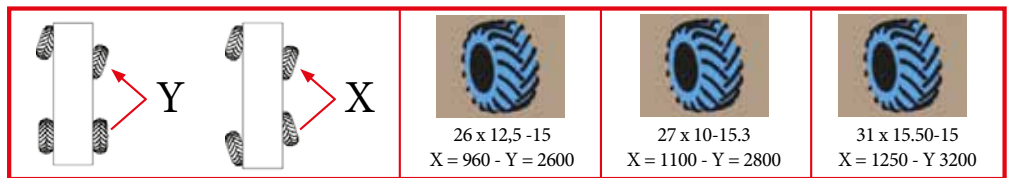
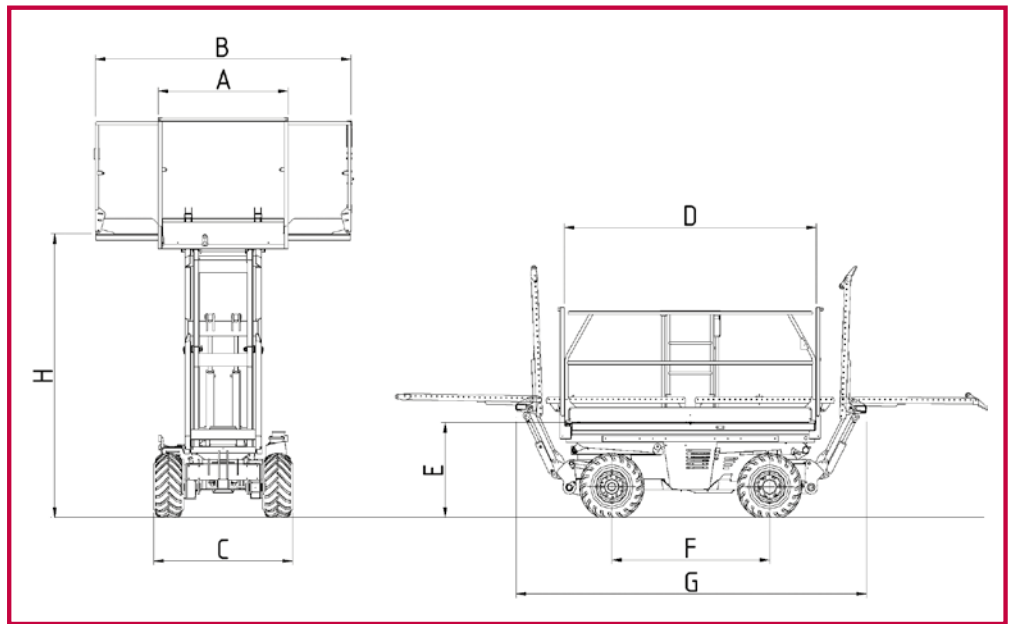
-  WHEELS HEIGHT ADJUSTABLE IN THREE POSITIONS
-  EINSTELLBARE LENKRADSHÜH VOM BODEN IN 3 POSITIONEN
-  HAUTEUR DES ROUES DU SOL REGLABLE EN 3 POSITIONS
-  ALTURA DE RIEDA DE TIERRA REGULABLE EN 3 POSICIONES





Versione DIESEL

DIESEL VERSION DIESEL VERSION
 VERSION DIESEL VERSION DIESEL



MODEL	A mm	B mm	C mm	D mm	E mm	F mm	G mm	H mm	kg STANDARD NO OPTIO.					
GRANDINE 120	1200	2250	1350	3000			4000	2990	1945	KUBOTA 1305 CC 3 CYL.				
GRANDINE 135	1350	2660	1350						1960			26X12,5-15 TRACTOR	* 27X10-15,3 TRACTOR	* 31X15,50-15 TRACTOR
GRANDINE 165	1650	3300	1550						1990			C=1350	C=1320	C=1550

✓ STANDARD * OPTIONAL ● POSSIBILI VARIAZIONI

Versione ELETTRICA

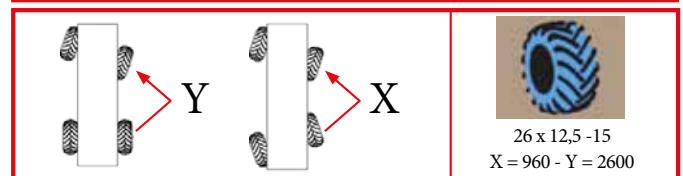
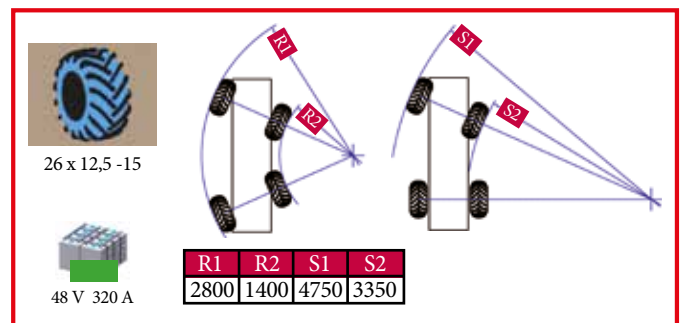


4 RM - 4 RST

ELECTRIC VERSION
 ELEKTRISCHE VERSION
 VERSION ÉLECTRIQUE
 VERSION ELECTRICA



6 KM/h



MODEL	A mm	B mm	C mm	D mm	E mm	F mm	G mm	H mm	kg NO OPTIO.			
GRANDINE 120	1200	2250	1350	3000	1520	2220	4000	2990	1945			
GRANDINE 135	1350	2660	1350		1020	1650			1960			26X12,5-15 TRACTOR
GRANDINE 165	1650	3300	1550		1990	+ 450			C=1350			

✓ STANDARD * OPTIONAL ● POSSIBILI VARIAZIONI



RIACCENSIONE AUTOMATICA

PRERISCALDAMENTO CANDELETTE AUTOMATICO

AUTO RESTART
 RE-ALLUMAGE AUTOMATIQUE
 AUTOMATISCHE WIEDERZÜNDUNG
 REINICIO AUTOMATICO

AUTOMATIC GLOW PREHEATING
 PRECHAUFFAGE AUTOMATIQUE CHANDELLES
 AUTOMATISCHES KERZESVORHEIZEN
 PRECALENTAMIENTO AUTOMATICO VELAS

E I

- A** **Arresto d'emergenza**
EMERGENCY STOP
BOUTON D'ARRET D'OCCURRENCE
NOT-AUS-SCHALTER
PARADA DE EMERGENCIA
- B** **Tastatore ostacoli alti**
PROBE HIGH BARRIERS
CAPTEUR OBSTACLES HAUTS
SENSOR HOCH HINDERNISSE
SONDA ELEVADAS BARRERAS
- C** **Freno di stazionamento**
PARKING BRAKE
FREIN DE STATIONNEMENT
FESTSTELLBREMSE
FRENO DE ESTACIONAMIENTO
- D** **Compressore**
COMPRESSOR
COMPRESSEUR
KOMPRESSOR
COMPRESOR
- E** **Accensione**
POWER KEY
CLEFS DÉMARRAGE
ZÜNDSCHLÜSSEL
LLAVE DE ENCENDIDO
- F** **Elevatore anteriore**
FRONT ELEVATOR
ELEVATEUR ANTERIEUR
VORDERER HUBSTAPLER
ELEVADOR DELANTERO
- G** **Piattaforma**
PLATFORM
PLATEFORME
PLATTFORM
PLATAFORMA
- H** **Boost**
BOOST / BOOST / BOOST / BOOST
- I** **Marcia veloce**
FAST START
VITESSE RAPIDE
SCHNELLE FAHRT
MARCHA RAPIDA
- L** **Marcia ridotta**
REDUCED SPEED
VITESSE RÉDUITE
LANGSAME FAHRT
MARCHA LENTA
- M** **Brandeggio**
INCLINATION
INCLINAISON
NEIGUNG
INCLINACION
- N** **Elevatore posteriore**
REAR ELEVATOR
ELEVATEUR POSTERIEUR
HINTERER HUBSTAPLER
ELEVADOR TRASERO
- O** **Tastatore telescopico idraulico**
TELESCOPIC HYDRAULIC PROBE
HYDRAULIQUE TELESCOPIQUE
CAPTEUR OBSTACLES
TELESCOPIC HYDRAULISCHEN HINDERNISSE
SONDA TELESCOPICA HIDRAULICA

- P** **Spia accensione**
LIGHT SWITCH
VOYANT D'ALLUMAGE
ANZEIGE MOTOR LÄUFT
INDICADOR DE ENCENDIDO
- Q** **Riserva carburante**
FUEL RESERVE
RESERVE CARBURANT
KRAFTSTOFFRESERVE
RESERVA COMBUSTIBLE
- R** **Anomalia**
ANOMALIES
ANOMALIES
ANOMALIEN
ANOMALIAS
- S** **RPM -**
RPM -
T/MIN -
U/MIN -
RPM -
- T** **RPM +**
RPM +
T/MIN +
U/MIN +
RPM +
- U** **Avanzamento sterzata**
STEERING FEED
AVANCEMENT BRAQUAGE
LENKUNGSFortsCHRITT
ADELANTAMIENTO DIRECCION
- V** **Regolatore velocità**
SPEED REGULATOR
REGULATEUR DE VITESSE
GESCHWINDIGKEITSREGLER
REGULADOR DE VELOCIDAD
- Z** **Autopilot con memorizzazione della velocità preimpostata**
AUTO-PILOT WITH MEMORY SPEED
PRESET
AUTO-PILOT AVEC MEMOIRE DE LA
VITESSE PREREGLEE
AUTO-PILOT MIT SPEICHERN DER EINGE-
STELLTEN GESCHWINDIGKEIT
AUTO-PILOT CON MEMORIZACION
VELOCIDAD FIJADA
- X** **Chiave d'accensione**
POWER KEY
CLEFS DÉMARRAGE
ZÜNDSCHLÜSSEL
LLAVE DE ENCENDIDO
- Y** **Selettori sterzate**
STERRING SELECTORS
SELECTEURS BRAQUAGES
WÄHLTASTE LENKUNGEN
SELECTORES DE DIRECCION
- J** **Autopilot con memorizzazione della velocità preimpostata**
AUTO-PILOT WITH MEMORY SPEED
PRESET
AUTO-PILOT AVEC MEMOIRE DE
LA VITESSE
PREREGLEE / AUTO-PILOT MIT
SPEICHERN DER EINGESTELLTEN
GESCHWINDIGKEIT
AUTO-PILOT CON MEMORIZACION
VELOCIDAD FIJADA






- VISUALIZZAZIONE MENÙ**
- MENU
 AFFICHAGES MENU
 MENU-ANZEIGE
 VISUALIZACION MENU
- RPM**
RPM
T/MIN
U/MIN
RPM
 - Ore da accensione**
HOURS FROM POWER
HEURES DES LE DEMARRAGE
BETRIEBSTUNDEN SEIT
ZÜNDUNG
HORAS DESDE ENCENDIDO
 - Diesel**
DIESEL
DIESEL
DIESEL
DIESEL
 - Gradi olio/acqua**
OIL/WATER DEGREES
DEGRES HUILE/EAU
ÖL/WASSER GRADEN
GRADOS ACEITTE/AGUA
 - Altezza piattaforma**
PLATFORM HEIGHT
HAUTEUR PLATE-FORME
HÖHE DER HEBEBÜHNE
ALTURA PLATAFORMA
 - Ore vita**
HOURS LIFE
HEURES DE VIE
LEBENSSTUNDEN
HORAS VIDA
 - Tensione batteria**
BATTERY VOLTAGE
TENSION BATTERIE
BATTERIESPANNUNG
VOLTAJE DE LA BATERIA
 - Luminosità display**
DISPLAY BRIGHTNESS
LUMINOSITÉ DISPLAY
DISPLAY-HELLIGKEIT
BRILLO PANTALLA
 - Gradi inclinazione**
INCLINATION DEGREES
DEGRES D'INCLINAISON
NEIGUNGSGRADEN
GRADOS DE INCLINACION
 - Imp. giri minimi motore quando si aziona mov.**
SETTING MIN. ENGINE SPEED AT
ACTION MOV. / FIXATION DE TOURS
MIN. DU MOTEUR QUAND ON
ACCIONNE LE MOUV. / MIN.
MOTORS DREHZAHLE-EINSTELLUNG
IN BEWEGUNG / AJUSTE DE MINIMA
VUELTAS MOTOR CUANDO SE
ACCIONA EL MOV.
 - Linguaggio**
LANGUAGE / LANGUE
SPARCHE / IDIOMA

- VISUALIZZAZIONE DISPLAY**
- DISPLAY
 AFFICHAGES DISPLAY
 DISPLAY-ANZEIGE
 VISUALIZACION DISPLAY
- Volt batteria**
VOLT BATTERY
VOLT BATTERIE
VOLT BATTERIE
VOLT BATERIA
 - Livello carburante**
FUEL LEVEL
NIVEAU CARBURANT
KRAFTSTOFFSNIVEAU
NIVEL DE COMBUSTIBLE
 - Giri motore**
ENGINE SPEED
TOURS MOTEUR
MOTOR-DREHZHAL
VELOCIDAD DEL MOTOR
 - Temperatura olio**
OIL TEMPERATURE
TEMPERATURE HUILE
ÖL TEMPERATUR
TEMPERATURA ACEITE
 - Temperatura acqua**
WATER TEMPERATURE
TEMPERATURE EAU
WASSER TEMPERATUR
TEMPERATURA AGUA
 - Altezza piattaforma**
PLATFORM HEIGHT
HAUTEUR PLATEFORME
HÖHE DER HEBEBÜHNE
ALTURA PLATAFORMA
 - Parziale ore**
PARTIAL HOURS
PARTIELLE HEURES
TEILWEISE DER STUNDEN
PARCIAL HORAS
 - Totale ore**
TOTAL HOURS
TOTALE HEURES
GESAMTSTUNDEN
TOTAL HORAS
 - Luminosità disply**
DISPLAY BRIGHTNESS
LUMINOSITÉ DISPLAY
DISPLAY-HELLIGKEIT
BRILLO PANTALLA
 - Pendenza longitudinale°**
LONGITUDINAL SLOPE
PENTE LONGITUDINALE
LÄNG-HANG
PENDIENTE LONGITUDINAL
 - Pendenza trasversale°**
CROSS SLOPE
PENTE TRANSVERSALE
QUER-HANG
PENDIENTE TRANSVERSAL





Di serie





 STANDARD
  TANDARDSAUSSTATTUNG
  SÉRIE
  ÉRIE







 3 ANGOLI DI STERZATURA IN SIMULTANEA: LO STERZO ANTERIORE SEGUE SEMPRE PERFETTAMENTE QUELLO POSTERIORE
 3 SIMULTANEOUS STERRING ANGLES: THE FRONT STEER WELL ALWAYS FOLLOWS BACK
 3 3 GLEICHZEITIGE ABIEGEN: THE FRONT STEER WELL FOLGT IMMER ZURÜCK
 3 EFFETS SIMULTANÈS ANGLES DE BRAQUAGE: LE BŒUF BIEN AVANT SUIT TOUJOURS RETOUR
 3 SIMULTANEA ANGULOS DE GIRO: EL BIEN DIRECCIÓN DELANTERA SIEMPRE SIGUE VOLVER











SERBATOIO CARBURANTE E VANI PORTA OGGETTI
 FUEL TANK AND OBJECTS KEEPING VAIN
 ÖLTANK UND ABLAGEFÄCHE
 RESERVOIR CARBURANT ET COMPARTIMENTS RAGEMENTS
 TANQUE DEL CARBURANTE Y VANOS LIBRES





CARICABATTERIE VERSIONE ECO (SEMPRE A BORDO)
 CHARGE BATTERIES ECO VERSION (ALWAYS ON BOARD)
 LABEGERAT ECO VERSION (IMMER AN BORD)
 CHARGEUR DE BATTERIE VERSION ECO (CONSEIL TOUJOURS)
 CARGA BATERIA VERSION ECO (JUNTA DE SIEMPRE)

LA CONSOLLE DI COMANDO "REVERSE" PUÒ ESSERE UTILIZZATA PER UNA GUIDA SIA ANTERIORE CHE POSTERIORE DELLA MACCHINA
 THE CONTROLS CONSOLE "REVERSE" CAN BE USED FOR A GUIDE EITHER FRONT OR REAR
 DIE "REVERSE" KONSOLE KANN BEIDE FÜR EINE FRONT-UND HECKFÜHRUNG DER MASCHINE BENUTZT WERDEN
 LA CONSOLE DE COMMANDE "REVERSE" PEUT ETRE UTILISÉE POUR CONDUIRE LA MACHINE A LA FOIS AVANT ET ARRIERE
 LA CONSOLLE DE MANDOS "REVERSE" PUEDE SER UTILIZADA POR UNA GUIA ANTERIOR COMO POSTERIOR DE LA MAQUINA



BALCONI SCORREVOLI SU CUSCINETTI
 PLATFORMS FLOWING ON BEARINGS
 VERSCHIEBBARE BALCONE AUF LAGER
 PLATEFORME FONCTIONNE SUR LES ROUEMENTS
 BALCONES CORREDIZOS SOBRE COJINETES

PATTINO GUIDA IN ERTACETAL
 SKID IN ERTACETAL
 PATIN DE GLISSIERE EN ERTACETAL
 FÜHRUNGSLÄUFER IN ERTACETAL
 PATIN EN ERTACETAL

CROSS: 4 RUOTE MOTRICI, 4 RUOTE STERZANTI
 4 WHEELS DRIVE 4 HEELS STEERING
 4 ROUES MOTRICES 4 ROUES DIRECTRICES
 4 ANTRIEBSRÄDER 4 LENKRÄDER
 4 RUEDAS MOTRICES 4 RUEDAS DIRECCIONAL

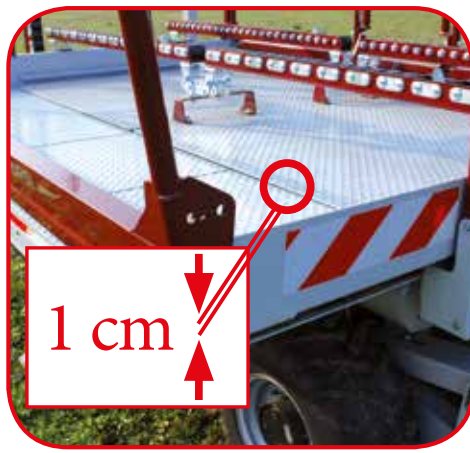
CROSS : 4 RM - 4 RST

GRANDINE : 2 RM - 2 RST



BLOCCAGGIO DIFFERENZIALE ELETTROIDRAULICO

- DIFFERENTIAL ELECTROHYDRAULIC LOCK
- ELEKTROHYDRAULISCHE DIFFERENTIALSPERRE
- VERROUILLAGE DIFFERENTIAL ELECTROHYDRAULIQUE
- BLOQUEADOR ELECTROIDRAULICO DE DIFFERENCIAL



1 cm

MINIMO INCIAMPO: SOLO 1 CM

- MINIMUM TRIPPING: ONLY 1 CM
- MINIMALE AUSLÖSUNG: NUR 1 CM
- MINIMUM DE TREBUCEMENT: SEULEMENT 1 CM
- MINIMO ESTORBO: SOLO 1 CM



APERTURA IDRAULICA BALCONI

- HYDRAULISCHE ÖFFNUNG DER BALKONE
- SLIDING PLATFORMS HYDRAULIC OPENING
- OUVERTURE HYDRAULIQUE DES TERRASSES
- ABERTURA HYDRAULICA DE LOS BALCONES



PARAPETTI ORIENTABILI TOTALMENTE RIBALTABILI

- KOMPLETT KLAPPBARE GELÄNDERADJUDTABLE
- PARAPETS TOTALLY OVERTURNABLE
- PARAPETS ORIENTABLES COMPLETEMENT RABATTABLES
- PARAPETOS REGULABLES TOTALMENTE ABATIBLES



SCALETTA VERTICALE: NON INGOMBRA E PUÒ ESSERE USATA TRA I FILARI

- VERTICAL SCALE : IT OCCUPIES LITTLE SPACE AND CAN BE USE AMONG THE PLANTS
- STEIGLEITER: NICHT SPERRIG, UND KANN INZWISCHEN DIE ZEILEN BENUTZT WERDEN
- ECHELLE VERTICALE: PRENDS PEU D'ESPACE ET PEUT ETRE UTILISÉE DANS LES RANGES
- ESCALERA VERTICAL: NO ABARROTA Y PUEDE SER UTILIZADA ENTRE LAS HILERAS



APERTURA IDRAULICA BALCONI NEI QUATTRO LATI DELLA PIATTAFORMA

- HYDRAULIC OPENING OF THE BALCONY ON THE 4 SIDES OF THE PLATFORM
- HYDRAULISCHE ÖFFNUNG DER BALKON AN DEN 4 SEITEN DER HEBEBÜHNE
- OUVERTURE HYDRAULIQUE DES TERRASSES DE 4 COTES DE LA PLATEFORME
- ABERTURA HIDRAULICA DE LOS BALCONES EN LOS 4 LADOS DE LA PLATAFORMA



ACCELERATORE ELETTRICO AUTOMATICO

- AUTOMATIC ELECTRIC ACCELERATOR
- AUTOMATISCHER ELEKTRISCHE BESCHLEUNIGER
- ACCELERATEUR ELECTRIQUE AUTOMATIQUE
- ACELERADOR ELECTRICO AUTOMATICO



RADIATORE OLIO

- OIL COOLER
- ÖL KÜHLER
- RADIATEUR HUILE
- RADIADOR ACEITE

RADIATORE ACQUA

- WATER COOLER
- RADIATEUR EAU
- WASSER KÜHLER
- RADIADOR AGUA



MOTORE KUBOTA 3 CIL. HP 29,5

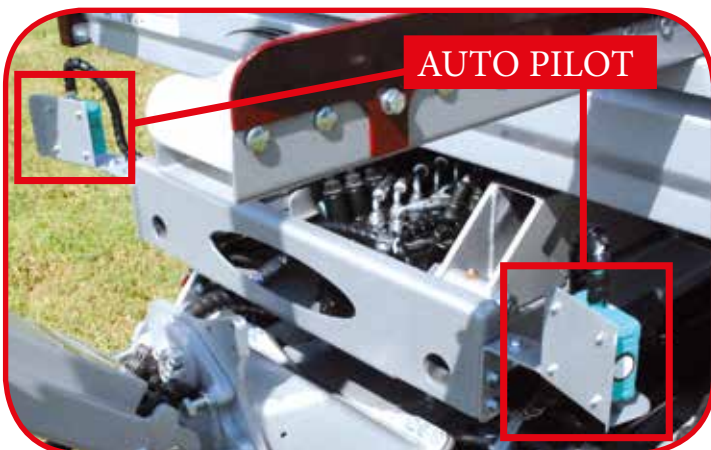
- KUBOTA ENGINE 3 CIL. HP 29,5
- KUBOTA MOTOR 3 CIL. HP 29,
- MOTEUR KUBOTA 3 CIL. HP 29
- MOTOR KUBOTA 3 CIL. HP 29

Optional



DOPPIA CONSOLLE DI COMANDO

DOUBLE CONTROLS CONSOLLE
 DOPPEL-BEDIENUNGSKONSOLE
 DOUBLE CONSOLE DE COMMANDE
 DOBLE CONSOLLE DE MANDOS



AUTO PILOT

AUTO PILOT: CON DOPPI SENSORI AD ULTRASUONI E MEMORIZZAZIONE DELLA VELOCITÀ PREIMPOSTATA

AUTO-PILOT WITH DOBLE ULTRASOUNS SENSORS AND MEMORY OF SPEED PRESET
 ATUO-PILOT MIT 2 ULTRASCHALLSENSOREN UND SPEICHERN DER EINGESTELLTEN GESCHWINDIGKEIT
 AUTO PILOT AVEC DOUBLE CAPTEURS A ULTRASONS ET MEMOIRE DE VITESSE PREREGLEE
 AUTO-PILOT CON DOBLES SENSORES A ULTRASONIDOS Y MEMORIZACION VELOCIDA FIJADA



COMANDO ELEVATORE POSTERIORE DA TERRA O DA PIATTAFORMA

ELEVATOR CONTROL FROM GROUND OR FROM PLATFORM (BACK MOUNTED)
 SAULENHEBER KONTROLLE VOM BODEN ODER VOM VOM PLATTFORM (RÜCKSETTIG)
 COMMANDE ELEVATEUR DU SOL OU SUR PLATEFORME (ARRIERE)
 COMANDO ELEVADOR DEL SUELO O DESDE PLATAFORMA (POSTERIOR)



COMANDO ELEVATORE E STOP & GO DALLA PIATTAFORMA

ELEVATOR CONTROL AND STOP & GO FROM PLATFORM
 SAULENHEBER KONTROLLE UND STOP & GO AUS HEBEBUHNE
 COMMANDE ELEVATEUR ET STOP & GO DE LA PLATEFORME
 COMANDO ELEVADOR Y STOP & GO DE LA PLATAFORMA



ELEVATORE A COLONNA

COLUMNAR ELEVATOR
 SAULENHEBER
 ELEVATEUR A COLONNE
 ELEVADOR A COLUMNA



FORCHE SUPPLEMENTARI ELEVATORE A COLONNA KG 32

ADDITIONAL FOURCHES COLUMNAR ELEVATOR
 ZUSÄTZLICHEN GABELN FÜR SAULENHEBER
 FOURCHES SUPPLEMENTAIRES ELEVATEUR A COLONNE
 HORQUILLAS SUPLEMENTARES A COLUMNA



BRANDEGGIO IDRAULICO
 HYDRAULIC INCLINATION
 HYDRAULISCHE NEIGUNG
 INCLINAISON HYDRAULIQUE
 INCLINACION IDRAULICA

ELEVATORE A PANTOGRAFO APPLICABILE SIA ANTERIORMENTE CHE POSTERIORMENTE
 ELEVATOR WITH ROLLER GATE MOUNTABLE EITHER FRONT OR REAR
 FRONT- UND HECK- PANTOGRAF HEBER
 ELEVATEUR PANTOGRAPHE AVEC MONTAGE A L'AVANT ET A L'ARRIERE
 ELEVADOR A PANTOGRAFO ANTERIOR Y POSTERIOR



	A	B	C	Kg
1000 mm	1500 mm	3350 mm	150	
1000 mm	1700 mm	3350 mm	160	
1300 mm	1500 mm	3350 mm	170	
1300 mm	1700 mm	3350 mm	180	
1500 mm	1500 mm	3350 mm	200	
1500 mm	1700 mm	3350 mm	210	

ROTAZIONE IDRAULICA SOLLEVATORE PER CARICO E SCARICO IN PENDENZA
 HYDRAULIC ELEVATOR'S ROTATION FOR LOADING/UNLOADING IN SLOPE
 HYDRAULISCHE SAULENHEBERSROTATION FÜR GENEIGTE LADEN/AUSLADEN
 ROTATION HYDRAULIQUE SUR ELEVATEUR POUR CHARGEMENT/DECHARGEMENT EN PENTE
 ROTACION IDRAULICA EN EL ELEVATOR POR CARGA/DESCARGA EN PENDENCIA

PEDANA PER ELEVATORE A COLONNA
 PLATFORM FOR COLUMNAR ELEVATOR
 TRITTBRETT FÜR SAULENHEBER
 ESTRADE POUR ELEVATEUR A COLOMNE
 PLATAFORMA PARA ELEVADOR A COLUMNA







SUPPORTO SUPPLEMENTARE BINS APPLICABILE SIA ANTERIORMENTE CHE POSTERIORMENTE
 ADDITIONAL BINS SUPPORT FRONT/BACK MOUNTABLE
 ZUSÄTZLICHE KISTENUNTERSTÜTZUNG VORNE/RÜCK
 SUPPORT BINS SUPPLEMENTAIRES AVANT/ARRIERE
 SUPORTE ADICIONAL BINS MONTABLE DELANTERO/TRASERO

GRANDINE: 4 RUOTE MOTRICI, 4 RUOTE STERZANTI
 GRANDINE: 4 WHEELS DRIVE 4 HEELS STEERING
 GRANDINE: 4 ANTRIEBSRÄDER 4 LENKRÄDER
 GRANDINE: 4 ROUES MOTRICES 4 ROUES DIRECTRICES
 GRANDINE: 4 RUEDAS MOTRICES 4 RUEDAS DIRECCIONAL

Optional



SBLOCCO RIDUTTORE RUOTA SULL'ASSALE POSTERIORE

-  UNBLOCK WHEEL REDUCER ON THE REAR AXAL
-  ENTSPERR- RADREDUZIERUNG AUF HINTERACHSE
-  DEVEROUILLAGE REDUCTEUR ROUE SUR L'ESSIEU ARRIERE
-  LIBERACION REDUTORE RUEDA EN EJE POSTERIOR







ESSICATORE

-  DRYER
-  TROCKNER
-  SÉCHEUSE
-  SECADORA







SGANCIO RAPIDO RULLIERE

-  QUICK UNCOUPLING ROLLER
-  SCHNELLVERSCHLUSS ROLLENBAHNEN
-  ATTELAGE RAPIDE RULLIER
-  DESEGANCHE RAPIDO RODAMIENTO







RULLIERE SOTTO PIEDE

-  UNDER FOOT ROLLER GATES
-  ROLLENBAHNEN KISTENAUFNAHMEN UNTEN
-  RULLIERES SOUS PIED
-  RODAMIENTOS DE LA PLATAFORMA ABAJO DEL PIE





RULLIERE SOTTO PANCA

-  UNDER BELLY ROLLER GATES
-  ROLLENBAHNEN KISTENAUFNAHMEN OBEN
-  RULLIERES SOUS LE BIN
-  RODAMIENTOS DE LA PLATAFORMA ABAJO DE LA PANZA







RIBALTAMENTO IDRAULICO FORCHE

-  HYDRAULIC TILTING FORKS
-  HYDRAULISCHE KIPP-GABELN
-  REVERSEMENT HYDRAULIQUE DES FOURCHES
-  VUELCO HIDRAULICO HORCAS







COMPRESSORE, FILTRO, 5 PRESE D'ARIA E 3 SERBATOI LT 23 CAD. CON SISTEMA AUTOMATICO ESSICAZIONE ARIA

-  COMPRESSOR SET, FILTER, 5 AIR PLUGS AND 3 TANKS OF 23LT/EACH WITH ARI DRYING AUTOMATIC SYSTEM
-  KOMPRESSOR, FILER, 5 LUFTSTECKER UND 3 TANKE VON 23LT/E MIT AUTOMATISCHEM LUFTTROCKNUNGSSYSTEM
-  COMPRESSEUR, FILTRE, 5 PRISES D'AIR ET 3 RESERVOIRS DE 23 LT/CHAQ. AVEC SYSTEME AUTOMATIQUE DE SECHAGE DE L'AIR
-  COMPRESSOR, FILTRO, 5 TOMAS DE AIRE Y 3 TANQUES DE 23LT/CADA CON SISTEMA AUTOMATICO DE SECADO DE AIRE









KIT SOLLEVAMENTO E TRAINO

-  UPLIFTING AND TOWING KIT
-  HEBEKIT MIT ZUGDEICHSEL
-  KIT SOULEVEMENT ET DE REMORQUAGE
-  KIT DE LEVANTAMIENTO Y REMOLQUE







PIEDE IDRAULICO

-  HYDRAULIC FOOT
-  HYDRAULISCHE FUß
-  PIED HYDRAULIQUE
-  PIE HIDRAULICO







GENERATORE CORRENTE HONDA 3 KW

-  CURRENT GENERATOR HONDA 3 KW
-  STROMGENERATOR HONDA 3 KW
-  GENERATEUR DE COURANT HONDA 3 KW
-  GENERADOR DE CORRIENTE 3 KW



- 31 X 15.5-15 TRACTOR (OPTIONAL)
- 27 X 10-15.3 TRACTOR (OPTIO-)
- 26 X 12,5 -15 TRACTOR (DI SERIE)

RUOTE DI SERIE 26 X 12,5 - 15

-  STANDARD WHEELS 26 X 12,5 - 15
-  RÄDER IN SERIE 26 X 12,5 - 15
-  ROUES DE SERIE 26 X 12,5 - 15
-  RUEDAS DE SERIE 26 X 12,5 - 15



RADIO

-  RADIO
-  RADIO
-  RADIO
-  RADIO







TENDE

-  TENDS
-  VORHANG
-  RIDEAU
-  TIENDAS







FANALERIA POSTERIORE CON PORTA TARGA

-  REAR LIGHTS WITH PLATE SUPPORT
-  RÜCKLICHTER MIT SCHILDHALTER
-  FEUX POSTÉRIEURS AVEC PORTE PLAQUE
-  LUZES POSTERIORES CON CHAPA



FANALERIA ANTERIORE

-  REAR LIGHTS WITH PLATE SUPPORT
-  RÜCKLICHTER MIT SCHILDHALTER
-  FEUX POSTÉRIEURS AVEC PORTE PLAQUE
-  LUZES POSTERIORES CON CHAPA



P. MAX
KG 20

PORTACASSETTE SCORREVOLE

-  SLIDING CRATE HOLDER
-  VERSCHIEBBARER KISTENHALTER
-  PORTE CAISSONS COULISSANT
-  SOPORTE CAJA DESLIZANTE

QUESTI CICLI SONO APPLICATI SU TUTTE LE NOSTRE ATTREZZATURE

THESE CYCLES ARE APPLIED ON ALL OUR EQUIPMENT / CES CYCLES SONT APPLIQUÉS SUR TOUTES NOTRE EQUIPEMENT
DIESE ZYKLEN WERDEN AUF ALLE UNSERE GERÄTE APPLIED / ESTOS CICLOS SON APLICADAS EN TODAS NUESTRO EQUIPO

TRATTAMENTO ANTICORROSIVO A POLVERE

ANTICORROSIVE POWDER TREATEMENT / TRAITEMENT À POUDRE ANTICORROSION
KORROSIONSSCHUTZBEHANDLUNG MIT PULVER / TRATAMIENTO CONTRA LA CORROSION CON POLVO

GRANIGLIATURA SA Ø 2,5

- SHOT BLASTING SA Ø 2,5
- GRANULATION SA Ø 2,5
- KUGELSTRAHLEN SA Ø 2,5N
- VOLADURA SA Ø 2,5

APPLICAZIONE PRIMER IN POLVERE EPOSSIDICA AI FOSFATI DI ZINCO SPESSORE 60-80 MM

- PRIMER APPLICATION IN ZINC PHOSPHATE EPOXY POWDER THICKNESS 60-80 MM
- APPLICATION PRIMER EN POUDRE EXPODYQUE AUX PHOSPHATES DE ZINC EPAISSEUR 60-80 MM
- PRIMERANWENDUNG MIT EPOXY PULVER AUS ZINKPHOSPHAT DICKE 60-80 MM
- APPLICACION PRIMER EN POLVO EPOXI DE FOSFATO DE ZINC ESPESOR 60-80 MM

FINITURA IN POLVERE POLIURETANICA EXTRA (RESISTENTE AI RAGGI UV) SPESSORE 60-80 MM POLIMERIZZAZIONE A 180° PER 20'

- EXTRA POLYURETHANE FINISHING POWDER (UV-RESISTANT) THICKNESS 60-80 MM POLYMERIZATION AT 180° FOR 20'
- FINISSAGE EN POUDRE POLYURÉTHANE EXTRA (RÉSISTANT AUX RAYONS UV) EPAISSEUR 60-80 MM POLIMERISATION À 180° POUR 20'
- EXTRA POLYURETHAN-PULVER NACHARBEIT (UV-BESTÄNDIG) DICKE 60-80 MM POLYMERISATION BEI 180° FÜR 20'
- ACABADO EN POLVO POLIURETANO EXTRA (UV RESISTENTE) ESPESOR 60-80 MM POLIMERIZACION A 180° POR 20'

SPESSORE FINALE SECCO 120-160

- FINAL DRY THICKNESS 120-160
- EPAISSEUR FINAL SEC 120-160
- TROCKEN ENDLICHE DICKE 120-160
- ESPESOR FINAL SECO 120-160

COLORE ARANCIO RAL 2011

- ORANGE COLOUR RAL 2011
- COULEUR ORANGE RAL 2011
- ORANGE FARBE RAL 2011
- COLOR NARANJO RAL 2011

CLASSE DI CORROSIVITÀ C5-I SECONDO NORMA DIN55633 E DIN EN ISO 12944-6

- CORROSIVITY CLASS C5-I FOLLOWING DIN55633 AND DIN EN ISO 12944-6 NORMS
- CLASSE DE CORROSIVITÉ C5-I SELON NORMES DIN55633 ET DIN EN ISO 12944-6
- KORROSIONKLASSE C5-I NACH NORMEN DIN55633 UND DIN EN ISO 12944-6
- CLASE DE CORROSIVIDAD C5-I SEGUN NORMAS DIN55633 Y DIN EN ISO 12944-6

RESISTENZA IN NEBBIA SALINA 2000H

- SALT SPRAY RESISTANCE 2000H
- RESISTANCE DANS BROUILLARD SALIN 2000H
- WIDERSTAND GEGEN SALZNEBEL 2000ST.
- RESISTENCIA EN NIEBLA SALINA 2000H

TRATTAMENTO ANTICORROSIVO A LIQUIDO PER COMPONENTI MECCANICI E IDRAULICI

ANTICORROSIVE LIQUID TREATEMENT FOR MECHANICAL AND HYDRAULIC COMPONENTS / TRAITEMENT À LIQUIDE ANTICORROSION POUR COMPOSANTS MECHANIQUES ET HYDRAULIQUES / KORROSIONSSCHUTZBEHANDLUNG MIT FLÜSSIGKEIT FÜR MECHANISCHEN UND HYDRAULISCHEN KOMPONENTEN / TRATAMIENTO CONTRA LA CORROSION CON LIQUIDO PARA COMPONENTES MECÁNICOS E HIDRÁULICOS

CICLO AD ALTA TENUTA

HIGH STRENGTH CYCLE / CYCLE A' HAUTE RESISTANCE / HOHE FESTIGKEIT ZYKLUS / CICLO DE ALTA RESISTENCIA

GRANIGLIATURA SA Ø 2,5

- SHOT BLASTING SA Ø 2,5
- GRANULATION SA Ø 2,5
- KUGELSTRAHLEN SA Ø 2,5N
- VOLADURA SA Ø 2,5

APPLICAZIONE PRIMER BICOMPONENTE EPOSSIDICO ALLO ZINCO CT90

- EPOXY BI-COMPONENT PRIMER APPLICATION IN ZINC CT90
- APPLICATION PRIMER BICOMPOSANT EXPODYQUE AU ZINC CT90
- BIKOMPONENT EPOXY PRIMER ANWENDUNG AUS ZINK CT90
- APPLICACION PRIMER BICOMPONENTE EPOXI DE ZINC CT90

APPLICAZIONE EXPOPRIMER CT113 GRIGIO 7035

- EXPOPRIMER APPLICATION CT113 GREY 7035
- APPLICATION EXPOPRIMER CT113 GRIS 7035
- EXPOPRIMER ANWENDUNG CT113 GRAU 7035
- APPLICACION EXPOPRIMER CT113 GRIS 7035

APPLICAZIONE SMALTO BICOMPONENTE POLIURETANICO EXTRA (RESISTENTE AI RAGGI UV)

- EXTRA BI-COMPONENT POLYURETHANE ENAMEL APPLICATION (UV-RESISTANT)
- APPLICATION ÉMAIL BICOMPOSANT POLYURÉTHANIC EXTRA (RÉSISTANT AUX RAYONS UV)
- EXTRA POLYURETHAN BIKOMPONENT EMAIL ANWENDUNG (UV-BESTÄNDIG)
- APPLICACION ESMALTE BICOMPONENTE POLIURETANICO EXTRA (UV RESISTENTE)

SPESSORE FINALE SECCO 350-400 MM

- FINAL DRY THICKNESS 350-400 MM
- EPAISSEUR FINAL SEC 350-400 MM
- TROCKEN ENDLICHE DICKE 350-400 MM
- ESPESOR FINAL SECO 350-400 MM

CICLO STANDARD

STANDARD CYCLE / CYCLE STANDARD / STANDARD ZYKLUS / CICLO ESTANDARD

GRANIGLIATURA SA Ø 2,5

- SHOT BLASTING SA Ø 2,5
- GRANULATION SA Ø 2,5
- KUGELSTRAHLEN SA Ø 2,5N
- VOLADURA SA Ø 2,5

APPLICAZIONE EXPOPRIMER CT113 GRIGIO 7035

- EXPOPRIMER APPLICATION CT113 GREY 7035
- APPLICATION EXPOPRIMER CT113 GRIS 7035
- EXPOPRIMER ANWENDUNG CT113 GRAU 7035
- APPLICACION EXPOPRIMER CT113 GRIS 7035

APPLICAZIONE SMALTO BICOMPONENTE POLIURETANICO EXTRA (RESISTENTE AI RAGGI UV)

- EXTRA BI-COMPONENT POLYURETHANE ENAMEL APPLICATION (UV-RESISTANT)
- APPLICATION ÉMAIL BICOMPOSANT POLYURÉTHANIC EXTRA (RÉSISTANT AUX RAYONS UV)
- EXTRA POLYURETHAN BIKOMPONENT EMAIL ANWENDUNG (UV-BESTÄNDIG)
- APPLICACION ESMALTE BICOMPONENTE POLIURETANICO EXTRA (UV RESISTENTE)

SPESSORE FINALE SECCO 180-200 MM

- FINAL DRY THICKNESS 180-200 MM
- EPAISSEUR FINAL SEC 180-200 MM
- TROCKEN ENDLICHE DICKE 180-200 MM
- ESPESOR FINAL SECO 180-200 MM

Service

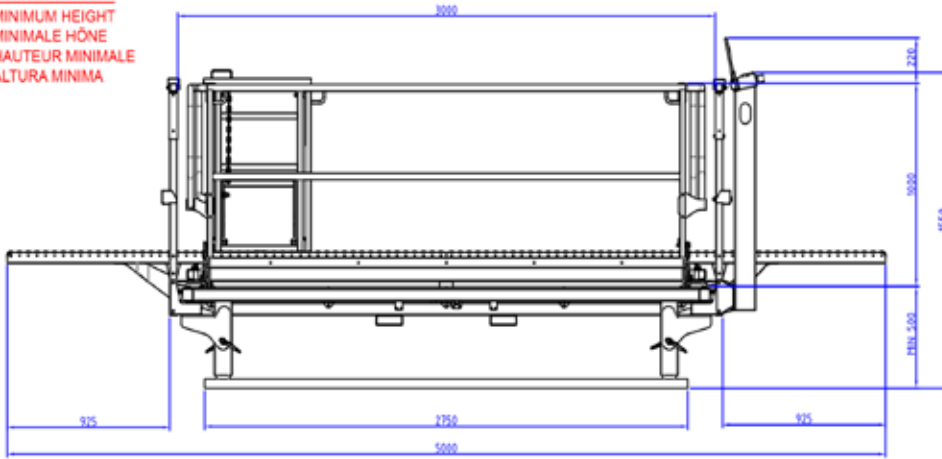


Tel: 0039.346.49.72.781
Email: service@orsigroup.it

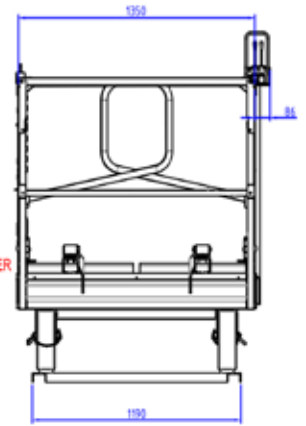
Piattaforma per rimorchi



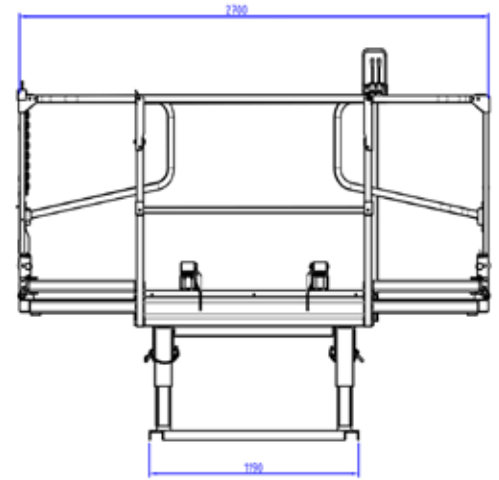
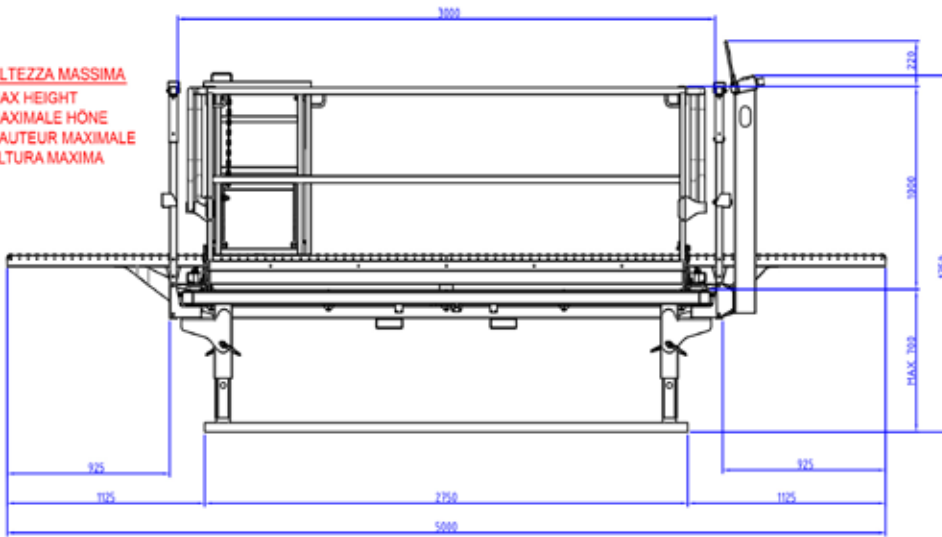
ALTEZZA MINIMA
MINIMUM HEIGHT
MINIMALE HÖHE
HAUTEUR MINIMALE
ALTURA MINIMA



BALCONI CHIUSI
CLOSED PLATFORMS
GESCHLOSSENE GELÄNDER
TERRASSES FERMÉES
BALCONES CERRADOS



ALTEZZA MASSIMA
MAX HEIGHT
MAXIMALE HÖHE
HAUTEUR MAXIMALE
ALTURA MAXIMA







BALCONI APERTI
OPEN PLATFORMS
ÖFFNUNGSGELEGENHEITEN
TERRASSES OUVERTES
BALCONES ABIERTOS

Optional







RULLIERE SOTTO PIEDE MOD. 3000 KG 42 / MOD. 5000 KG 65

-  UNDER FOOT ROLLER GATES
-  ROLLENBAHNEN KISTENAUFNAHMEN UNTEN
-  RULLIERES SOUS PIED
-  RODAMIENTOS DE LA PLATAFORMA ABAJO DEL PIE



RULLIERE SOTTO PANCIA MOD. 3000 KG 42 / MOD. 5000 KG 65

-  UNDER BELLY ROLLER GATES
-  ROLLENBAHNEN KISTENAUFNAHMEN OBEN
-  RULLIERES SOUS BIN
-  RODAMIENTOS DE LA PLATAFORMA ABAJO DEL PANZA

Merchandising





LA FORZA DELLE IDEE, IL POTERE DELLA TECNOLOGIA

THE STRENGTH OF IDEAS, THE POWER OF TECHNOLOGY
DIE STÄRKE DER IDEEN, DIE MACHT DER TECHNOLOGIE
LA FORCE DES IDEES, LE POUVOIR DE LA TECHNOLOGIE
LA FUERZA DE LAS IDEAS, LA POTENCIA DE LA TECNOLOGIA



Con il contributo della
Regione Emilia-Romagna



Sede legale: Via S. Andrea, 2a - 40050 Masciarino di Castello d'Argile (BO) Italy - Tel. +39 051 6867072 - Fax +39 051 6867104 -

www.orsigroup.it info@orsigroup.it

Sede Operativa: loc. Cassetto n°113 fraz. Carviano - 40030 Grizzana Morandi (BO) - Italy - Tel. + 39 051910831 - Fax + 39 051911456

info@assaloniprofessional.it www.assaloniprofessional.it

CARATTERISTICHE TECNICHE E DATI SUSCETTIBILI DI VARIAZIONE SENZA PREAVVISO. CONTATTARE L'AZIENDA INFO@ORSIGROUP.IT +39051.6867072 PER AVERE INFORMAZIONI AGGIORNATE. / TECHNICAL DATA LIABLE TO CHANGE WITHOUT NOTICE. CONTACT THE COMPANY FOR MORE INFO: INFO@ORSIGROUP.IT +39 051 6867072 CARACTERISTIQUES ET DONNEES TECHNIQUES QUI PEUVENT CHANGER SANS PREAVIS. CONTACTER L'ENTREPRISE POUR PLUS D'INFOS : INFO@ORSIGROUP.IT +39 051 6867072 / TECHNISCHE DATEN KÖNNEN OHNE ANKÜNDIGUNG ÄNDERN. NEHMEN SIE KONTAKT MIT DER FIRMA FÜR MEHRERE INFO: INFO@ORSIGROUP.IT +39 051 6867072 / DATOS TÉCNICOS SUSCEPTIBLES A CAMBIOS SIN PREVIO AVISO. CONCTAR LA EMPRESA PARA MAS NFO: INFO@ORSIGROUP.IT +39 051 6867072